

mein monat

zeitschrift für den wirtschaftsraum telfs

Österreichische Post AG
RM 94A641006 K
6410 Telfs
Nr. 16 • 21. Dezember 2017

- **Weihnacht' kommt bald ...**
Wir zeigen winterliche Lieblingsplatzln und viele Geschenketipps der Betriebe aus der Region
- **Junge OberhoferInnen erhalten alte Adventbräuche**
- **Flaurlinger zählt seltene Schäfchen**
- **Extra: »Ski-Opening« und »Festlich feiern«**

Der beste Service
FALCH
ELEKTRO GMBH

Obermieming 179, Tel. 0 52 64 - 52 16
falch@elektrofalch.at, www.elektrofalch.at

- **Wir wünschen allen unseren Kunden ein frohes Fest und Gesundheit für das Jahr 2018!**



TAXI 0800/17 18 19 FÖRG Telfs

wünscht allen frohe Weihnachten



0800/17 18 19 FREECALL

Taxi-Krankentransporte

 **Land Ei**
DAS FRÜHSTÜCKSCAFÉ

Wir sagen Danke und wünschen frohe Weihnachten!

Last Minute Frühstücksgutscheine bis zum 24.12. bei uns abholbar

Online Gutscheine auf unserer Website
www.landeitiroil

 Wir wünschen allen »Nestbauern« und solchen, die es mit uns noch werden, »heimelige« Weihnachten!

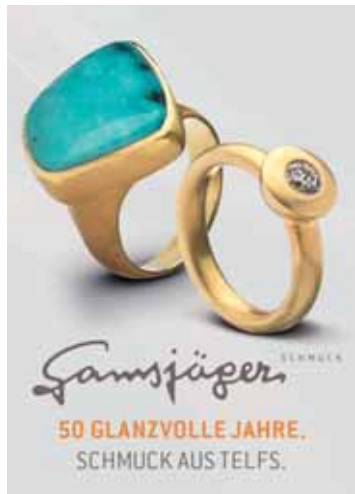
 **Town & Country HAUS**
...hier zieh' ich ein.



www.bks-massivhaus.at

„Wer klopft an?“ in Oberhofen – alte Bräuche

In der Advents- und Weihnachtszeit werden viele Bräuche und Traditionen gepflegt, zwei ganz besondere davon von den Mitgliedern der Jungbauernschaft / Landjugend in



Oberhofen. Die Burschen besuchen die Häuser im Dorf als Anklöpfler, die Mädchen als Herbergssängerinnen. Beide Gruppen bringen Segen für das kommende Jahr.

Trotz der vielseitigen Aktivitäten im ganzen Jahr freuen sich die Mitglieder der Jungbauernschaft Oberhofen auf diesen Brauch ganz besonders. „Es geht um das Weiterbestehen des Brauchtums, aber auch um die Geselligkeit und den Zusammenhalt“, betont Obmann Josef Zangerl den Wert des Brauchtums. Insgesamt drei Gruppen mit insgesamt knapp über 20 jungen Männern besuchen heuer wieder im Advent als Hirten verkleidet die Bauernfamilien im Ort. Hut und Stecken dürfen dabei nicht fehlen und mindestens eine Laterne muss dabei sein, um sich in der »finsternen Nacht« zurechtzufinden. „Das war zwar früher, als es noch keine Straßenbeleuchtung gab und die Häuser weiter auseinander lagen, sicher schwieriger“, lacht Josef Zangerl, „aber durch die Laterne kommt die besinnliche Stimmung gleich mit.“ In den Häusern singen sie von dem, was sie am Feld in Bethlehem gesehen haben und erzählen mit ihren Sprüchen von



Mit Hut, Wolljanker, Lederhosen oder Knickerbocker und Hirtenstab marschieren die Oberhofer Anklöpfler durchs Dorf

der Herbergssuche. Sie verkünden aber auch, was uns bald erwartet: „Gottes Sohn als kloaner Bua werd bald unter ins sein.“ Sorgen um die Zukunft macht sich Josef Zangerl keine: „Motivieren zum Anklöpfeln muss man niemanden. Auch die Jüngeren haben eine ei-

gene Gruppe und sind mit Gaudi und vollem Einsatz dabei.“ Während die Burschen mit dem Anklöpfeln schon das herannahende Weihnachtsfest verkünden, sind auch die Herbergssängerinnen unterwegs. Sie werden am 8. Dezember bei der Messe vom

Wir wünschen all unseren Kunden, Geschäftspartnern und Freunden ein besinnliches Weihnachtsfest und ein gesundes, glückliches neues Jahr! Für das entgegengebrachte Vertrauen möchten wir uns herzlich bedanken.



*mein Auto,
mein Lackierer*

**SPENGLEREI & LACKIEREREI
ÖLHAFEN GMBH**

6404 Polling · Gewerbezone 13 · Handy 0664-3509418 · Tel. 05238-87117

office@karosserie-oelhafen.at · www.karosserie-oelhafen.at

»aufgefrischt«



Mit der Muttergottes im Arm werden die Häuser von den Herbergssängerinnen besucht – sie werden gerne willkommen geheißen

Pfarrern entsandt, um symbolisch für die Herbergssuche der Gottesmutter eine Statue in die Häuser zu tragen. Dafür kann man sich bei der Ortsleiterin der Jungbauernschaft Theresa Wegscheider anmelden, etwa 10 bis 12 Häuser werden jedes Jahr besucht. Auch bei den Herbergssängerinnen werden Lieder gesungen – „vorwiegend Marienlieder, z.B. »Wie schön der Mond!« oder zur Begrüßung »Taut Himmel den Gerechten«, erklärt Barbara Zangerl. Zusätzlich wird noch eine Geschichte gelesen und gebetet. Nach einer kleinen

Stärkung verlassen die Sängerinnen wieder das Haus, die Statue bleibt zurück und wird einige Tage später wieder mit Gesang und Gebet abgeholt. „Wir werden in allen Häusern sehr herzlich aufgenommen und gut versorgt, sodass das Z’sammhocken danach immer fein und gemütlich wird, auch wenn wir vorher durch den Schnee gestapft sind. Vor rund 20 Jahren wurde der Brauch in Oberhofen wiederbelebt, jetzt sind teilweise schon die Töchter der damaligen »Herbergssucherinnen« dabei.“ „Ein sehr schöner Brauch, den die



SILVESTERPARTY | 31.12. ab 22 Uhr
Live-Musik | DJ | Feuerwerk

Betriebsurlaub vom 8. Januar - 7. Februar
Wir bedanken uns für ein tolles Jahr 2017 & wünschen Frohe Weihnachten sowie einen Guten Rutsch!

TÄGLICH GEÖFFNET
warme Küche von 12:00 - 21:30 Uhr

6414 Mieming
T 05264 5212-561
www.greenvieh.at

Funkelnde Angebote zum Jubiläum!

50 GLANZVOLLE JAHRE.
SCHMUCK AUS TELFS.

Samsjäger SCHMUCK

WIR WÜNSCHEN BESINNliche FEIERTAGE UND EINEN GUTEN RUTSCH -
UND BEDANKEN UNS BEI UNSEREN KUNDEN FÜR DIE TREUE!

Mädels auch mit Stolz leben. Sie treffen sich zum Proben und Singen mit Gitarre – das hört man natürlich“, schmunzelt Josef. Für seine Schwester Barbara Zangerl hat der abendliche Rundgang durchs Dorf auch etwas Entschleunigendes: „Man muss sich bewusst dafür

Zeit nehmen und lässt den ganzen anderen Stress beiseite. Und dann merkt man, wie sehr einem das gut tut und welche Kraft man dabei auch tankt.“

Bis zum Hl. Abend sind alle noch unterwegs und dann heißt es wieder: „Bis zum nächsten Jahr!“

Fleisch & Wurstspezialitäten seit 1958 **P** direkt vorm Haus

LECHNER RAUTH

Karl-Schönherr-Str. 7 · Telfs
Tel. 05262-62339

Öffnungszeiten:
Mo-Fr 7.30-12 Uhr + 15-18 Uhr
Sa 7.30-12 Uhr

Wir wünschen ein besinnliches
Weihnachtsfest,
viel Gesundheit und Glück im neuen Jahr.

Verbunden mit unserem Dank für Ihre Treue
und das entgegengebrachte Vertrauen.

**Michael Rauth, Markus Lechner
und Mitarbeiter**

GROSSER FAHRZEUG-LAGERABVERKAUF



AUTOZENTRUM WEST

- **JAHRESWAGEN** – Preisvorteil bis zu € **20.900,-**
- **GEBRAUCHTWAGEN** – Preisvorteil bis zu € **4.900,-**
- **3 Jahre Garantie** auf alle Fahrzeuge
- Beim Kauf eines ausgewählten Fahrzeuges erhalten Sie einen € **500,- Gutschein*** und einen **gratis Urlaub*** geschenkt

* Bedingungen auf unserer Internetseite

Wir bedanken uns für das entgegengebrachte Vertrauen und wünschen allen unseren Kunden und Freunden frohe Weihnachten und weiterhin eine gute Fahrt 2018.

Aktion gültig bis 28.02.2018

6410 Telfs · Saglstraße 69c & Anton-Auer-Straße 16

www.autozentrum-west.at



leute des monats

sternenhimmelgala wieder mit staraufgebot



v.l. eine Navisser Anklöpplerin mit den Veranstaltern der Gala GF Marlies Witsch (Tirol TV) und GF Georg Hetzenauer (AlpEvents)



Moderator »Hubs« Trenkwaldner (l.) spielte mit Kabarettist Markus Linder auf, Stargast Semino Rossi ließ seine sonore Stimme erklingen



Damenpower politisch: v.l. Vize-Bgm. Cornelia Hagele, NR Rebecca Kirchbaumer, BR Anneliese Junker und BR Sonja Ledl-Rossmann

Bereits zum dritten Mal fand die Benefiz-Gala »Tiroler Sternenhimmel« zugunsten des »Netzwerk Tirol hilft« statt.

Der Unternehmer und Initiator Arthur Thöni - Thöni Industriebetriebe, AlpEvents, Tirol TV und die Tiroler Tageszeitung luden in die Thöni Sky Lounge, um für das Tiroler Netzwerk Spenden zu sammeln.

Über 500 Gäste verbrachten einen besinnlich-heiteren Abend und genossen musikalische Beiträge u.a. von Semino Rossi, den Trenkwaldern, der Alpenbrass Tirol, der Familie Runggatscher und Vivavoce. Alle Künstler stellten sich in den Dienst der guten Sache.



Margit und Herbert Peer (Netzwerk Tirol Koordinator)



Roswitha und Eugen Stark (GF Industriellenvereinigung Tirol)

Foto rechts: Damenpower stimmlich: das »halbe Sextett« Vivavoce; Foto unten: Burgschauspieler Tobias Moretti las unterhaltsame Adventsgeschichten und kam mit seiner Frau Julia; Foto unten rechts: Unterhielten sich bestens: v.r. Bgm. Christian Härting, LR Beate Palfrader, Hausherr KR Arthur und Christine Thöni



Jetzt anmelden! Schülerhilfe! Das Original. Seit 1974.

5weg oder Geld zurück!

Individuelle Nachhilfe • Große Flexibilität
Qualifizierte Nachhilfelehrer • Bessere Noten

Schon ab **9,50€** pro Unterrichtsstunde (45 Min.)

Lassen Sie sich beraten: www.schuelerhilfe.at

Jetzt auch: Training für die Zentralmatura!

¹ Sondertarif: gültig nur in teilnehmenden Standorten; alle Tarifbedingungen auf www.schuelerhilfe.at/fuenfweg.
² Informationen über Tarifgestaltung bzw. -staffelung werden in der jeweiligen Zweigstelle bereitgestellt.

TELFs, Oberrambsbach 2, 05262 / 63376
INNSBRUCK, Salurner Str. 10, 0512 / 570557
HALL SCHWAZ WÖRGL

WWW.SCHUELERHILFE.AT

stöfflalm

Freitags bis 22 Uhr geöffnet

Täglich auf Vorbestellung:

- » Käsefondue » Almfrühstück
- » Hüttenbrunch

bis 7.1. täglich
10 - 17 Uhr geöffnet

Mieming am Golf- Rundwanderweg • stoettlalm.at • 0699 1 5212 200

Wir wünschen allen unseren Kunden, Freunden und Geschäftspartnern ein frohes Fest und viel Glück im neuen Jahr!

BETRIEBSURLAUB
21.12. bis 14.1. 2018!

INSTALLATIONEN
MAIR

PERSÖNLICH - BEHAGLICH - EMPFEHLENSWERT

www.installationen-mair.com | Stams - Telfs | Telefon 05263 51720 | facebook.com/installationenmair

stimmungsvolle musikalische kapellenwanderung

Mehrere Dutzend »frostsichere« Wanderer trafen sich vor kurzem, um bei einer Kapellenwanderung zum Kalvarienberg und zur St.-Moritzen-Kirche »Weihnachten, wie es damals war ...!« nachzuempfinden.

Für die musikalische Umrahmung sorgten der MGV Liederkranz Telfs, das Bläserensemble der Marktmusikkapelle und der Liederkreis St. Georgen. Die zahlreichen Advent-Wanderer, die teils selbst Fackeln mitbrachten oder von den Organisatoren erhielten,



erfuhren bei den Bildstöckln, Kapellen und Kirchen auch Wissenswertes über die Geschichte. Obmann Walter Maierhofer (Foto oben, MGV) begrüßte die zahlreichen Kapellenwanderer.



Fotos: Offer

spendenrekord

Wie jedes Jahr werden am Feiertag, dem 8. Dezember, in Wildermieming bei der Steindruckerei Stecher & Stecher jene Spenden an die Einrichtungen für Frauen übergeben, die durch den Verkauf der Afra-Lithographien eingenommen wurden – diesmal wieder mit einem neuen Spendenrekord!

47.200 Euro wurden an die sprachlosen und dankbaren Verantwortlichen BR Anneliese Junker (Obfrau der Initiative »Frauen helfen Frauen«), Dr. Margret Aull (Obfrau Tiroler Frauenhaus) und Mag. Gabi Plattner (GF Tiroler Frauenhaus) übergeben. Eine willkommene Finanzspritze für das neue Frauenhaus in Innsbruck, das 2018 errichtet werden soll. Künstler Franz Mölk hatte die Lithographien 2017 gestaltet, 2018 wird der aus Innsbruck stammende Leander Kaiser den Steindruck für den guten Zweck gestalten.

KURSE IN DER GESUNDHEITSWERKSTATT

Wo?
MORITZENSTRASSE 29
6410 TELFS

Wann?
AB MITTWOCH, DEN 28.02.2018
18:30 - 19:15 KURS BEWEGLICHKEIT
19:30 - 20:15 KURS FITNESS

ANFRAGEN UND ANMELDUNG
MOBIL: 0664 355 08 02
MAIL: ANDREAS.BRENNER@GMX.AT

Beweglichkeit

Für Menschen
ohne Trainingserfahrung
mit Schmerzen am Bewegungsapparat
mit Einschränkungen der Beweglichkeit

Fitness

Für Menschen
mit Trainingserfahrung
die an ihrer Fitness arbeiten wollen
mit einem sportlich orientierten Ziel

ANDREAS BRENNER

ERGOTHERAPEUT, ATHLETIKTRAINER

ANPASSBARE ÜBUNGEN
ES KANN JEDER TEILNEHMEN

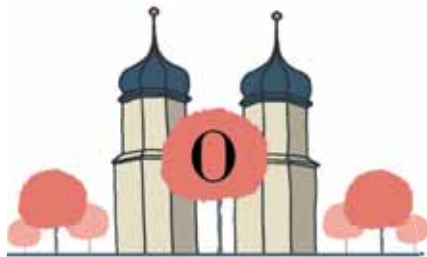
FUNKTIONELLES TRAINING
ZEITSPAREND UND EFFIZIENT

TRAINING MIT EIGENEM KÖRPERGEWICHT
KEINE SCHWEREN GERÄTE

TRAINING DER RUMPFMUSKULATUR
FÜR EINE GUTE HALTUNG

www.die-gesundheitswerkstatt.at

RESTAURANT · CAFÉ



Orangerie Stift Stams

Stiftshof 7 · T 05263-20208 · Mobil 0664- 4677261
www.orangeriestams.at

Mo bis Sa von 10-22 Uhr · So & Feiertag 10-18 Uhr
Durchgehend warme Küche · Dienstag Ruhetag

Wir wünschen
allen unseren Gästen
frohe Weihnachten
und einen guten Start
ins Jahr 2018

Michaela & Hannes mit ihrem Team

Am 23. Dezember 2017 ab 19.00 Uhr
»WEIHNACHTSUMTRUNK«
mit Happy-Hour-Preisen!



BETRIEBSURLAUB
ab dem 24. Dezember 2017
bis 13. Feber 2018

m leute des monats

abenteuerliche berggeschichten in buchform und auf der leinwand

Ein Bergdrama, das Tirol im Jahre 1970 erschüttert hat, wurde unter dem Titel »Still Alive« verfilmt und beim »International Mountain Day« in Mieming in Zusammenarbeit von der Bergrettungs-Ortsstelle mit der Öffentlichen Bücherei gezeigt.

Die einzigartige Rettungsaktion am Mount Kenya des verunfallten Arztes Gert Judmaier wurde im Film mit nachgestellten Filmsequenzen, authentischem Filmmaterial und anhand von Interviews mit den Überlebenden gezeigt, das Publikum im Mieminger Gemeindesaal war beeindruckt. Danach konnte man auch mit dem Ötztaler Kletterer Hansjörg Auer plaudern, der im Film mitspielte und sein Buch »Südwand« vorstellte.



1 v.l. GR Maria Thurnwalder, Bgm. Franz Dengg, damaliger Retter Walter Spitzenstätter, Monika Schmid (Bücherei), Clemens Krabacher (Ortsstellenleiter Bergrettung Mieming) und Kletterer Hansjörg Auer 2 Simon, Flo, »Pfausi«, Romana und Werner von der Bergrettung 3 Susanne und Reinhold Scherer (GF Kletterhalle Innsbruck) 4 der langjährige Ortsstellenleiter der

Bergrettung Martin Schmid mit dem Umhauser Kletterer Hansjörg Auer im Gespräch



ERA ImmobiliDea GmbH
BÜRO 0512 90 80 99
dea@era.at | www.era.at |

Führend im Service!

Erfüllen Sie sich jetzt Ihren Traum vom Eigenheim!

Die beste Finanzierungsmöglichkeit
jetzt in Anspruch nehmen!
Günstigere Ratenzahlung wählen
anstatt Miete zahlen!



OBSTEIG: Neubauprojekt im Zentrum von Obsteig. Nachhaltige Massivholzbauweise für absolutes Wohlempfinden. Garagenplätze und Personenlift für eine behindertengerechte Wohnsituation. Umweltfreundliche Gas-Heizung (HWB 34,8). Spezielle Raumgestaltung für Familien oder für betreutes Wohnen.

IMMOBILIDEA
Ein Partner der ERA-Gruppe

Für Informationen & Fragen stehen Ihnen
Frau Carola Steinbrugger 0664 45 40 724
und
Herr Maximilian Kurz 0660 388 64 90
gerne zur Verfügung.

ERA
Weltweit tätiges
Immo-Netzwerk
mit 3800 Büros!



WIR WÜNSCHEN UNSEREN GÄSTEN
SCHÖNE FEIERTAGE UND
EIN GUTES NEUES JAHR!

Das Mellaunerhof-Team



HAUSBALL
6. Jänner 2018
Beginn: 20.00 Uhr

Karten im VVK € 10,- / Abendkasse € 13,-

Musik
»Bergalarm«
im 1. Stock
DJ »NineDegree«
im 2. Stock


Mellaunerhof
DER URSPRUNG

Tirolerstraße 31 · 05238 - 87078
info@mellaunerhof.at · www.mellaunerhof.at

Wohnlicher Einzug in der Sonnensiedlung

Von der »Neuen Heimat Tirol« wurden insgesamt 19 Reihenhäuser samt Carport in einer Bauzeit von 15 Monaten in der Telfer Sonnensiedlung errichtet und vor kurzem an die künftigen Bewohner übergeben. Das Investitionsvolumen betrug rund 5,9 Mio. Euro. Damit ist der vierte und letzte Bauabschnitt des 2004 begonnenen Projekts Sonnensiedlung abgeschlossen, das in Telfs einen neuen Ortsteil mit rund 1.000 Einwohnern entstehen hat lassen.

Die gesamte Reihenhausanlage und somit jedes einzelne Reihenhäuser ist als Passivhaus konzipiert. Das Ergebnis ist eine positive Raumwahrnehmung, gekoppelt mit einem niedrigen Energieverbrauch. Die Reihenhäuser haben eine Wohnnutzfläche von bis zu 114 m². Die Segnung der Anlage nahm Dekan Dr. Peter Scheiring vor. Wie NHT-Geschäftsführer Hannes Gschwentner und Bgm. Christian Härting anklingen ließen, war die Entstehungsgeschichte des Großprojektes im Norden von Telfs zeitweilig von Komplikationen begleitet. Die 2010 angestrebte neue Gemeindeführung hatte Einwände gegen die Bebau-

ungsdichte erhoben und schließlich in intensiven Gesprächen mit der »Neuen Heimat« eine Umpassung erreicht. »Mit dieser Lösung bin ich sehr glücklich, weil ich glaube, dass wir damit einen optimalen Mix aus Eigentümern, Mietern und Mietkäufern erreicht haben«, unterstrich Bürgermeister Härting. Die zusammen mit den neuen Häusern geschaffene Haltestelle des Linienbusses, die den Ortsteil im Halbstundentakt erschließt, hat Wortkünstler Wilfried Schatz ausgestaltet. So kann man etwa beim Warten auf den Bus originelle Wortkreationen lesen. Diese lauten z. B. – in Anspielung auf die energietechnisch optimale Gestaltung der Häuser – energigig, solarchitekt oder fotowohltaik. Schatz schuf sozusagen eine UnterHaltestelle.

Foto oben rechts: Höhepunkt und Abschluss der kleinen Feier war die Überreichung der Wohnungsschlüssel an die 19 neuen Mieter – am Foto v.l. Wohnbaulandesrat Johannes Tratter, Bürgermeister Bürgermeister Christian Härting und NHT-Geschäftsführer Hannes Gschwentner (re.) freuen sich mit Felix Felderer, Melanie Rosenkranz und dem kleinen Jonas über das neue Zuhause.



Foto: Offer

DIETRICH TOURISTIK

**Neuer Reisekatalog
DIETRICH TOURISTIK
erschieden!**

**GRATISZUSENDUNG!
Jetzt anfordern!**

Vorschau Reisefrühling 2018

Seenparadies Schweiz-Italien Kamelienvest Lago Maggiore

Inklusive Borromäische Inseln, San Giulio-Ortasee, Kamelienvestpark & Kamelienvest Locarno, Gardasee, Sigurta Gärten & Komfortbus

4 Tage HP 22. – 25. März

€ 359,-

Aachen, Brüssel, Bonn & York Minikreuzfahrt Old England

Inklusive Schifffahrt P & O, Übern. 2-Bettkabine innen und Hotel Aachen, Englandausflug York, Brüssel-Besichtigung & Komfortbus

5 Tage HP 27. – 31. März

€ 579,-

**Wir wünschen
frohe Weihnachten & gute Reise 2018!**

DIETRICH TOURISTIK

6410 Telfs · Tel. 05262 / 62226 · www.dietrich-touristik.at

24 ELSNER Pflege
Der Spezialist für die 24-Stunden-Betreuung

24-Stunden-Pflege in den eigenen 4 Wänden.

Kostenlose Beratung vor Ort. Jetzt anrufen!

Telefon: 0676 333 5 330 (Mag. Erik Linner) · www.elsner-pflege.at

Ihr Profi vor Ort



Infrarotkabine?

HGT

Silz · 05263 - 20 280

.....► www.hgt.tirol

INFRAROTHEIZUNG
modernes, effizientes Heizen made in Austria

Innovative Heiztechnologie schafft Wohlfühlklima durch angenehme Strahlungswärme wie bei einem Kachelofen. Ökologisches, gesundes Heizen! Vereinbaren Sie einen Termin, wir beraten Sie gerne.

Termin & Kataloganforderung:
Rotaflex GmbH · 6423 Mötz · Tel. 05263/5555
office@rotaflex.at · www.infrarotheizung.tirol

elektrotechnik studio I
elektro installation planung

m 0676 847080500
6410 telfs untermarkt 23
sg@studio-1.at / www.studio-1.at

• beratung • neuanlagen • reparaturen • kundendienst
• edv-iv • sal-anlagen • service • angebotsprüfungen

Dorfcafe

Der neue Treff im Ort mit Kegelbahn!

Oberhofen · Franz-Mader-Straße 21
Telefon 0660 5323530

CANAL & CO
BAUWAREN - HALL

Pfaffenhofen | Bahnweg 73
Tel. 05262/62275 | www.canal.co.at

Glatzbau
Der Spezialist für Einfamilienhäuser!

Glatzbau - Glatz Daniel
Höhenweg 19a | A-6421 Rietz
Tel: +43(0)664 / 43 55 533
www.glatzbau.at

PROCARCLEAN
Professionelle Autoreinigung

6410 Telfs · Sagl 2a · Im Gewerbepark RISA
Tel. 0660 5856 992 · www.procarclean.at

MATRATZEN CONCORD
GANZ SCHÖN AUSGESCHLAFEN

6410 Telfs · Weißenbachgasse 1
Tel. 05262-61792 · www.matratzen-concord.at

Guter Schlaf ...

... ist das Unternehmensziel von Matratzen Concord in der Weißenbachgasse 1. Seit Juli 2013 gibt es den bewährten »Rund-ums-Bett-Service« der größten Matratzenkette Europas auch in Telfs (über 1000 Filialen insgesamt, über 80 in Österreich), damit wurde das Angebot im Oberland (mit Imst und Reutte) erweitert.

„Wir sorgen dafür, dass Ihr Leben bis zu 33 Prozent besser wird“, meint Gebietsleiter-West-österreich Emmerich Baier schmunzelnd und verweist auf die Untersuchungen, dass wir ein Drittel unseres Lebens im Bett verbringen. So gibt es bei Matratzen Concord außer verschiedensten Matratzen von günstig bis exklusiv auch ganze Schlafsysteme mit Lattenrost, Steppdecken, Polster und Bettwäsche. Neu im Programm sind jetzt auch Boxspringbetten. Viel Wert wird neben der geprüften Qualität auch auf die Beratung gelegt: „Unsere Stärke ist das laufend geschulte Personal, das den Kunden mit kompetenter Fachberatung bei der Entscheidung für das richtige Schlafsystem hilft.“ Die Aspekte Gesundheit und Hygiene werden dabei großgeschrieben, Probeliegen ist erwünscht, Sonderanfertigungen sind möglich und Lieferung und Entsorgung gehören ebenfalls zum Concord-Service. **Infos in der Filiale oder unter Telefon 05262-61792.**



FREUDENTHALER
exzellent behandelt

Freudenthaler GmbH & Co KG
6401 Inzing · Schießstand 8 · Tel. 05238-53045
office@freudenthaler.at · www.freudenthaler.at

INSTALLATIONEN KRATZER

Walter Kratzer · Wegscheide 7
RIETZ · office@installationen-kratzer.at
Tel. 0660 - 7306949
www.installationen-kratzer.at

BILGERI
RAUMTEXTIL

Griesgasse 5-7 · 6410 Telfs
+43 (0)5262 62 570 · www.bilgeri-raumtextil.at

SCHÄDLING EX

Für kleine bis mittelgroße Betriebe sowie Hausverwalter & Privatkunden

- Professionelle Schädlings-Vorsorge und -Abwehr
- Lebensmittelhygiene-Verordnung
- Gültiger Nachweis gegenüber der Behörde
- Kompletter Service vom Fach-Unternehmen

Berndt Michael
Schädlingsbekämpfung & Hausmeisterservice
Plennbachl 3 · 6410 Telfs · Tel. 0660/5535463 · www.schadling-ex.at

miet-lagerboxen
für Haushalte & Gewerbe
von 5 - 100 m²

risa lagerbox

Kurzzeitmieten
ab 3 Monate!

Gewerbepark RISA | Sagl 2a, 6410 Telfs | Tel. 05262 63365-0
Infos und Preise unter
www.risa-lagerbox.at | info@risa.at

Haas
HUBERT HAAS, BAUMATERIALIEN GMBH & CO. KG

HAGEBAUMARKT TELFS
6410 TELFS · OBERMARKT 44
Telefon 05262-65465
www.haas-baustoffe.at

ÖFFNUNGSZEITEN:
Montag - Freitag
9.00 - 18.00 Uhr,
jeden Samstag
9.00 - 12.30 Uhr

HolzHäuser
DachStühle
Aufstockungen
DachSanierung

DACH + FACH

www.dachundfach.at

...das 20 Minuten Power Training!
...für alle die, die keine Zeit haben!

Beauty & Bikes

Tel.: 0676 - 342 7704

jugendzentrum spendet für kinderkrebshilfe

Mit einer besonderen Tombola-Aktion beim Martinimarkt in Stams konnten die Kinder und Jugendlichen des Jugendzentrums JUST nicht nur tolle Jugendprojekte für sich finanziell sichern, sondern auch den Erlös mit anderen teilen, die Hilfe dringend nötig haben.

500 Lose für Tombolapreise, die die Jugendlichen im Vorfeld bei Sponsoren und Gönnern organisierten, waren trotz Regenwetter schnell verkauft und die Gewinner

konnten sich über Skipässe, Wellnessstage oder Abendessen freuen. „Um auch andere an diesem Glück teilhaben zu lassen und nach dem Motto »Durch Teilen Anteil nehmen«, fuhren wir mit einer kleinen Delegation nach Innsbruck und überreichten Frau Posch von der Tiroler Kinder-Krebs-Hilfe einen Spendenscheck in der Höhe von 400 Euro“, erzählen die Jugendzentrumbetreuerinnen **Katharina Altmayer und Rebecca Brunner**. (siehe Foto unten)



Foto: Jugendzentrum

telfs lebt ... und spendet!

Anlässlich der **Jahreshauptversammlung 2017** konnte der inzwischen **280 Mitglieder zählende Kulturverein »Telfs lebt«** auf seine mit über **4.200 Besu-**

chern bislang erfolgreichste Eventsaison zurückblicken.

Zugleich nutzte der Vorstand an diesem Abend die Gelegenheit, im Vorfeld der Sitzung einen Teil dieses Erfolges in Form eines Spendencheks an bedürftige TelferInnen weiterzugeben. Die an die Vinzenzgemeinschaft Telfs gespendeten € 1.000,- ermöglichen für das gesamte Kalenderjahr 2018 den Einkauf sämtlicher Milchprodukte im Rahmen ihrer „Aktion Lebensmittel“.

Am Foto oben: ein Großteil des Vorstandes von »Telfs lebt« sowie Vinzenzgemeinschafts-Obfrau **Doris Stippler** und Kassierin **Elisabeth Bachnetzer**



Foto: Telfs lebt

Die Vinzenzgemeinschaft war übrigens mit ihrem Besuchsdienst mit den SeniorInnen des Altenwohnheims Telfs beim Adventmarkt unterwegs (Foto unten) und alle genossen die Stimmung bei Kiachln und Kinderpunsch.



Foto: Vinzenzgemeinschaft

FUNKTAXI GEBHART KRANKENTRANSPORTE

Wir sind ein langjähriges Taxiunternehmen im Raum Telfs bis Innsbruck mit Sitz in Inzing.

Zu unserem Service gehören nicht nur Taxifahrten, sondern auch **Krankentransporte**.

Aufgrund der jahrelangen Erfahrung im Bereich der **Krankentransporte** sind wir mit der Abwicklung bestens vertraut und stehen Ihnen mit Rat und Tat gerne zur Seite.

Diese **Krankentransporte** werden von uns diskret und zuverlässig durchgeführt, ebenso genießen Sie aufgrund unseres modernen Fuhrparks höchsten Komfort und Sicherheit!

Krankentransporte zur Strahlentherapie, Chemotherapie oder Dialyse werden von der Krankenkasse übernommen, ohne dass für den Patienten Zusatzkosten oder ein sonstiger Aufwand entstehen.

Es werden auch teilweise Rehafahrten von den Krankenkassen übernommen, dabei bedarf es nur einer Bewilligung der Krankenkassen.

Bei Interesse oder Terminvereinbarung stehen wir gerne unter der Nummer **05238 / 88741** zur Verfügung!

Ihr Taxi-Gebhart-Team





BORR & JORDAN
KFZ FACHBETRIEB GmbH
Gewerbezone 8 · 6403 Flauring
Tel. 05262-63029 · kfz-borr-jordan@aon.at

Wir wünschen
unseren Kunden
frohe Weihnachten
und ein gutes
neues
Jahr 2018!



Schwarze Schafe als idealistisches Hobby

Sebastian Eder aus Flauring hat die Leidenschaft für seltene Schafrassen entdeckt – der 23-Jährige hält seit vier Jahren Alpine Steinschafe, verarbeitet auch die Wolle und verkauft die Produkte unter dem Namen »rare-sheep«.

Neben 25 Schafen tummeln sich am Stoanerhof in Flauring aber auch 20 Altsteirerhühner und ein Zuchtpaar Cröllwitzer Puten. „Wir sind ein Archehof, das heißt, dass wir uns der Erhaltung seltener Nutztierassen verschrieben haben“, erklärt Sebastian Eder, des-



che Leidenschaft sind also durchaus ererbt – „ohne Idealismus kann man das heutzutage sowieso nicht mehr machen. Aber jammern sollen andere, ich pack lieber etwas an“, schmunzelt der junge Schafbauer. So heißt es täglich zwei Mal – um halb 5 Uhr Früh vor der Arbeit und um 18 Uhr nach der Arbeit (Anm. in der Landwirtschaftskammer) im Stall nach dem Rechten sehen. „Gefüttert wird reines Flauringer Heu, kein Kraftfutter. Sie sollen ja möglichst natürlich aufwachsen. Wenn ein Mutterschaf zum ersten Mal lämpert, bin ich ab und zu auch in der Nacht dabei, aber sonst sind sie recht robust.“ Goatsen hätte er auch schon gehabt, meint Sebastian, aber die seien frech und hinterlistig, seine schwarz-braun-grauen

Eder als frischgebackener Schafbauer bald die Frage, wie er die rasse-typische vielfärbige Wolle verarbeiten soll. In Zusammenarbeit mit kleineren Betrieben entstand die eigene Linie »rare-sheep«. „Das englische »sheep« versteht man auch auf



„Also, ich geh' ohne meine Schafwollsocken nicht mehr aus dem Haus“, versichert Sebastian Eder

sen Vater zusätzlich Haflinger im gleichen Stall untergebracht hat. Das Engagement und die bauerli-

Schafe mit dem sanften Blick seien ihm da vom Charakter her lieber. Allerdings stellte sich Sebastian



deutsch und »rare« ist auch so was wie »rar«, also etwas Besonderes, Exklusives“, meint der Jungbauer, der offensichtlich weiß, dass man heute marketingtechnisch sein

Licht nicht unter den Scheffel stellen darf, um etwas zu verkaufen. Die Rohwolle wird also in Umhausen im Ötztal gewaschen – selbstverständlich ohne chemische Zusatzstoffe – und in Salzburg zu Mützen, Socken, Fäustlinge, Wollwesten, Lamm- und Schaffelle weiterverarbeitet. Wer kauft denn dann die »kratzigen« Socken? „Tja, meine Schwester hat da auch starke Vorurteile gehabt, aber die habe ich mittlerweile überzeugt, denn mit Schafwollsocken sind die Füße immer warm und trocken“, schmunzelt Sebastian. Die Produkte gibt es im Online-Shop www.rare-sheep.at, „außerdem war ich am Martinimarkt in Stams oder am Inzinger Adventmarkt – dort gibt's noch am 22. Dezember beim Christkindleinzug die Chance auf etwas Wolliges. Allerdings keine Trachtenjanker mehr, die sind schon alle ausverkauft ...“

IHR ELEKTRIKER IN TELFS

elektrotechnik
studio 1
elektro installation planung

m 0676 847080500
6410 telfs untermarkt 23
sg@studio-1.at / www.studio-1.at

**Geht nicht?
Vom schnell bis speziell!
Gibt's nicht!**

- beratung • neuinstallation • sanierungen • verkauf
- edv-tv + sat-anlagen • reparaturen • kundendienst
- service • angebotsprüfungen

Neuer Ehrenbürger

Der langjährige Bürgermeister Kurt Heel wurde zum Ehrenbürger von Inzing ernannt. Bei einer kleinen Feier erfolgte die Verleihung der Urkunde.

Kurt Heel war 24 Jahre von 1992–2016 Bürgermeister der Gemeinde Inzing. In dieser Zeit wurden zahlreiche Infrastrukturprojekte in Inzing verwirklicht. Die Neubauten des Gemeindeamtes mit Kindergarten, des Feuerwehrhauses, des Bau- und Recyclinghofes, die Sanierung der Neuen Mittelschule, der Neubau des Kinderbetreu-

ungszentrums »10er Haus« sowie die Erneuerung der Trinkwasserleitung mit Kraftwerk, sind die größten Projekte, die in seiner Bürgermeisterzeit geschaffen wurden. Weitere Investitionen wurden im umfangreichen Gemeinde- und Forstwegenetz getätigt. Durch eine geschickte Betriebsansiedlungspolitik im Gewerbegebiet hat er es sehr gut verstanden, die notwendigen Einnahmen für die Finanzierung dieser umfangreichen Projekte auch nachhaltig abzusichern. Dadurch konnte er 2016 eine bestens ausgestattete Gemeinde, die weiterhin einen finanziellen Spielraum für zukünftige Investitionen hat, an den neuen Bürgermeister Josef Walch übergeben.

Am Foto v.l.: Bürgermeister Josef Walch, Bürgermeister a.D. Kurt Heel, Landesrat Johannes Tratter



Foto: Gemeinde Inzing

HSR
Hausmeister Service Rusch

Mobil +43 676 6054050
E-Mail ruschharald@telfs.com

zertifizierter
Profi Hausmeister Service

thöni
akademie

News

TECHNISCHES GYMNASIUM TELFS

TAG DER OFFENEN TÜR

AHS Matura mit Berufsausbildung

12.01.2018
15.00 – 18.00 Uhr

www.tg-telfs.tsn.at

Am Freitag, den 12. Jänner 2018 findet im Technischen Gymnasium an der Thöni Akademie der Tag der offenen Tür statt. In der Zeit zwischen 15.00 und 18.00 Uhr können Schüler/innen und Eltern Informationen über das Technische

Gymnasium einholen. In allen Werkstätten und Labors kann man interessante Einblicke in die vielfältige Berufsausbildung gewinnen. Schüler/innen der 5. und 6. Klasse stehen den Besuchern als persönliche Begleiter durch die Schule zur Verfügung.



thöni
www.thoeni.com

Technisches
Gymnasium - borg
telfs
www.tg-telfs.tsn.at

Untermarktstr. 48, 4. Stock
6410 Telfs, Tel. 05262-65 7 87
office@opperer-schatz.at
www.opperer-schatz.at



Mag. Beate
Opperer-Pfleiderer und
Dr. Diemar Schatz
Geschäftsleitung

Erinnerung zur Registrierkassenpflicht

Bitte beachten Sie am Jahresende diese beiden Schritte:

Schritt 1: Zum Abschluss Ihres Geschäftsjahres müssen Sie mit jeder Registrierkasse einen Jahresbeleg erstellen. Der Jahresbeleg ist der Monatsbeleg für Dezember. Wie jeder andere Monatsbeleg ist auch der Monatsbeleg Dezember ein Nullbeleg. Daher: Jahresbeleg = Monatsbeleg Dezember = Nullbeleg

Schritt 2: Zur verpflichtenden Überprüfung des Manipulationsschutzes Ihrer Registrierkassen brauchen Sie den Jahresbeleg.

Wie funktioniert's?

Schritt 1: Erstellung des Jahresbeleges

Erstellen Sie Ihren Jahresbeleg (Monatsbeleg Dezember) bis zum 31. Dezember des Kalenderjahres. Der Jahresbeleg kann wie jeder andere Monatsbeleg nicht ausgedruckt und aufgehoben. Überprüfen Sie, ob Ihre Kasse diese Voraussetzungen erfüllt. Auch Ihr Kassenhändler kann Ihnen dabei weiterhelfen.

• Wenn Ihre Registrierkasse den Jahresbeleg elektronisch erstellt und über das Registrierkassen-Webservice zur Prüfung an Finanz-Online übermittelt, brauchen Sie den Jahresbeleg nicht auszudrucken und aufzuheben. Überprüfen Sie, ob Ihre Kasse diese Voraussetzungen erfüllt. Auch Ihr Kassenhändler kann Ihnen dabei weiterhelfen.

• Für die Erstellung des Jahresbeleges brauchen Sie die Signaturerstellungseinheit (Sicherheitskarte). Funktioniert diese gerade nicht, so erstellen und prüfen Sie Ihren Jahresbeleg bitte unmittelbar nach Ende des Ausfalls.

Schritt 2: Prüfung des Jahresbeleges

• Die verpflichtende Überprüfung Ihres Manipulationsschutzes kann manuell mit der BMF Belegcheck-App oder automatisiert über ein Registrierkassen-Webservice durchgeführt werden.

WICHTIG: Die Überprüfung des Jahresbeleges (manuell oder automatisiert) muss spätestens bis zum 15. Februar des Folgejahres passieren. Dies gilt auch, wenn diese verpflichtende Überprüfung durch Ihre steuerliche Vertretung erfolgt. Bitte beachten Sie diese Frist, denn eine Prüfung nach dem 15.2. könnte als Finanzordnungswidrigkeit ausgelegt werden.

Was tun, wenn ...

... Sie ein Geschäft betreiben, das am 31.12. über Mitternacht hinaus Barumsätze erwirtschaftet?

Dann dürfen Sie den Jahresbeleg nach dem letzten Barumsatz des 31.12. bzw. unmittelbar vor Beginn des folgenden Geschäftstages erstellen, wenn Sie die Umsätze nach Mitternacht in Ihrer Buchhaltung dem 31.12. zu rechnen.

... Sie einen Saisonbetrieb haben und Ihr letzter Barumsatz war z.B. im September?

Dann wird der Monatsbeleg September (Nullbeleg September) als Jahresbeleg akzeptiert. Die Prüfung dieses Beleges können Sie unmittelbar nach der Erstellung durchführen und müssen dafür nicht bis zum Ende des Kalenderjahres warten.

ANZEIGE

Wirt des Monats



Gasthof Stiegl
Gründung 1911
von „Regenus Seelos“

6414 Untermieming 21 · Tel. 05264 5280



Familiäre Einkehr »beim Stiegl«

Gelebte Tiroler Gastlichkeit, frisch aufgetischte regionale Speisen, dazu von Zeit zu Zeit echte Tiroler Volksmusik – das sind die Zutaten für das Traditionsgasthaus Stiegl in Untermieming.

„Bei uns kann man gemütlich zusammenhock'n, ausgiebig feiern und eine bodenständige Küche mit Zutaten aus der Region genießen“, fasst Wirtin Barbara Oberdanner die Vorteile vom Gasthof Stiegl zusammen. Sie sorgt gemeinsam mit den Eltern Toni und Hilde sowie mit Schwester Doris für die Gäste.

★ Wenn man weiß, wo's herkommt ...

Aus eigener Produktion kommen Erdäpfel, Speck, Eier und das Lammfleisch zuerst in die Pfanne und dann auf den Teller, das Wild wird von Jägern aus der Region geliefert. „Im Gasthof Stiegl sind alle gut aufgehoben, die Schweinshaxen, Rippeln oder Speck-, Kas- und Spinatknödel mögen. Auch bei der Tageskarte gibt es saisonal angepasste Gerichte für jeden Geschmack.“

★ Feiern im Stiegl

In den zwei Gaststuben mit jeweils 20 bzw. 40 Sitzplätzen finden Feste von Geburtstagen über Weihnachtsfeiern bis zu Vereinsfeiern Platz, für die gerne ein individuelles Menü zusammengestellt wird.

★ Geschichte

Der Familienzusammenhalt wird schon seit mehr als 100 Jahren praktiziert: 1911 kaufte der Urgroßvater von Barbara, Regenus Seelos, das Gasthaus und viele Jahrzehnte führten Hilde und der »Stiegl-Toni« Kranebitter die Geschicke, bis Barbara Oberdanner 2011 die Leitung übernahm.



Barbara und Hilde freuen sich auf einen Besuch und einen »Hoangart«

★ »Auf'spielt wird« beim Stiegl

Der Volksmusikstammtisch der Landesmusikschule Telfs findet immer wieder im Stiegl statt, wo traditionelle Volksmusik in den Stuben erklingt und auch die Senior-Wirtsleute immer wieder gerne die Ziachorgel auspacken.

Öffnungszeiten: Warme Küche von 11.30 bis 14.00 Uhr und 17.30 bis 20.00 Uhr, Dienstag Ruhetag. Tel. für Reservierungen: 05264 5280

Ihre Georgenmetzgerei
LECHNER RAUTH
Fleisch & Wurstspezialitäten

Karl-Schönherr-Str. 7 · 6410 Telfs
Telefon 05262-62339

Öffnungszeiten:

Mo–Fr 7.30–12 Uhr, 15–18 Uhr, Sa 7.30–12 Uhr

www.lechner-rauth.at



WEINKELLEREI INNSBRUCK
MERANER
www.meraner.at



Eduard-Wallnöfer-Platz 3 • Telfs
Tel. 05262-63925

Öffnungszeiten

Di – Fr 8³⁰–18³⁰ Uhr • Sa 8³⁰–16³⁰ Uhr

Wir bedanken uns recht herzlich
bei unseren Kunden für die Treue
und wünschen ein
frohes Weihnachtsfest
und ein gutes neues Jahr.

GESCHENKETIPP:

Schenken Sie Schönheit mit einem
Friseur-Gutschein oder einem
Geschenke-Set für Damen + Herren!



CF CENTER
DAMEN & HERREN
FRISEUR
im Inntal-Center

Damen

- Waschen u. Föhnen/Legen € 20,-
- Waschen, Schneiden u. Frisur € 35,-
- Farbe, Schnitt u. Frisur € 65,-
- Dauerwelle, Schnitt u. Frisur € 73,-

Herren

- Herrenhaarschnitt € 17,50

Preise inkl. Styling und Pflegeprodukten
Langes Haar mit Aufpreis

L'ORÉAL

KÉRASTASE

REDKEN

OLAPLEX

schulpreis 2017 »schüler schreiben zukunft«

Die NMS Anton Auer hat beim Schulpreis 2017 zusammen mit fünf anderen Schulen das Finale des Wettbewerbs erreicht und wurde von der Privatstiftung der Tiroler Sparkasse mit einem Preisgeld in Höhe von 2.000 Euro bedacht.

Die feierliche Übergabe erfolgte Ende November in der Villa Blanka in Innsbruck. Insgesamt 54 Volks- und Neue Mittelschulen nahmen an dem Wettbewerb zum Thema „Meine Zukunft in 20 Jahren“ teil, welcher bereits im letzten Schuljahr stattgefunden hatte. Ein großes Lob gilt den engagierten

Lehrerinnen und Lehrern und den elf Autorinnen und Autoren, die mittlerweile die NMS verlassen haben und auf dem Weg in ihre eigene Zukunft sind. 54 Schulen aus Innsbruck Stadt und Land haben sich mit insgesamt 540 eingereichten Arbeiten beim Schulpreis 2017 beteiligt, vier Volksschulen und zwei Neue Mittelschulen haben den Hauptpreis erhalten.

Am Foto v.l. Mag. Steven Platzer, Franziska Kluckner, Marietta Trenkwalder, Dir.-Stv. Dipl.-Päd. Anita Waldbart, Dipl.-Päd. Sabine Rauch-Ortner und Wettbewerbsinitiatorin Ida Wander



Foto: NMS Anton Auer

höpberger investiert in brandschutz



Foto: Höpberger Umweltschutz

Baumeister Thomas Thurner (l.) und Recycler Harald Höpberger

Kräftig in den Brandschutz investiert hat die Firma Höpberger Umweltschutz am Betriebsgelände in Pfaffenhofen: Neue Schutzmauer, Verdoppelung der Löschmittel, Ausbau der Videoüberwachung sowie weitreichende Mitarbeiterschulungen wurden umgesetzt.

Nach einem Brand im heurigen Juni und dem dadurch ausgelösten Großeinsatz der Feuerwehren der Region optimierte die Firmenleitung nun die Brandvorsorge. Sichtbarstes Zeichen am Standort in Pfaffenhofen sind zwei vier Me-

ter hohe Betonmauern.

Der Großbrand verursachte einen Schaden in der Höhe von 300.000 Euro. „Am wichtigsten ist, dass keine Personen verletzt wurden. Der Einsatz der heimischen Feuerwehren und des Roten Kreuzes konnte Schlimmeres verhindern“, erklärt GF Harald Höpberger. Als Wertschätzung und Dankeschön lädt das Familienunternehmen gemeinsam mit den Hochzeiger Bergbahnen alle beteiligten 300 Florianijünger sowie die 25 Rettungskräfte am 27. Jänner zu einem Skitag ins Pitztal ein.

Steirische Schmankerln Täglich geöffnet ab 9 Uhr!!!

Am Cyta-Außenareal
Cytastraße 4, 6176 Völs
Tel. 0677/61158786

f /steireria.voels



Bis 31.1.2018

ZUM ESSEN SERVIEREN WIR
1 KL. GÖSSER-BIER GRATIS.

Durchgehend warme Küche!



Feiern mit Herz!

Wir richten gerne Ihre Geburtstags-, Familien- oder Firmenfeier aus. Gerne erstellen wir ein individuelles Angebot für Sie!



Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Steiermark

DER TREFFPUNKT
FÜR SINGLES!

KMdesign bringt Metall in ästhetische Formen

Beim Schlossereifamilienbetrieb KMdesign in Polling trifft sich qualitative Handwerkskunst mit vielseitigem Design. Individuelle Wunschprojekte werden nach höchsten Qualitätsstandards und mit viel persönlicher Beratung und Betreuung umgesetzt.

„Handschlagqualität ist auch in der Zeit der Digitalisierung ein Grundwert, auf den wir, gepaart mit unserem jahrzehntelang aufgebauten Branchenwissen, im Sinne der KundInnen bauen“, meint Schlossermeister Norbert Knes, der den Betrieb gemeinsam mit Sohn Fabian führt. 1992 wurde die Schlosserei als Kleinbetrieb in Telfs gegründet, nach verschiedenen Stationen in Scharnitz und Zirl hat sich das Unternehmen im Mai 2016 in Polling im Gewerbegebiet niedergelassen, bereits 2015 ist Junior Fabian Knes eingestiegen. „Wir wollen die trendorientierten Gestaltungsmöglichkeiten von Stahl

aufzeigen und »Highlights« produzieren“, tüftelt Norbert Knes gerne an Lösungen für den Wohnbau.

Von der Planung bis zur Fertigung werden in kürzester Zeit gefertigt: • Balkone • Einfriedungen • Geländer • Überdachungen, Carports • Portalbau • Stiegenbau • Fassadenbau und Sonderanfertigungen.

„Von den wetterfesten Corten-Stahl-Fassaden als edelroter Alternative zu herkömmlichen Fassadenplatten bis zu Stiegegeländern und Ofeneinfassungen, von Denkmälern und Wasserbrunnen bis zu Balkonen – kein Auftrag ist uns zu klein und keiner zu groß“, erklärt Fabian Knes. „Besonders reizvolle Gestaltungen ergeben sich z.B. bei den Fassaden oder Zäunen bzw. Einfriedungen in Verbindung mit Glas oder Blech.“

Wir stehen Ihnen gerne für eine persönliche Beratung zur Verfügung! Entweder schriftlich per E-mail: office@km-design.at oder telefonisch 0676/60 80 900. Weitere Infos auf www.km-design.at



Ob Fassaden, Stiegen, Kunstobjekte für drinnen und draußen oder Zäune – Stahl bietet viele Möglichkeiten!





Gewerbezone 11 · 6404 Polling in Tirol
T +43 5238 53591 · M +43 676 60 80 900
office@km-design.at · www.km-design.at



Ein eingespieltes Team:
Norbert Knes mit seinem Sohn Fabian

Hier einige Beispiele unserer Arbeiten:





SCHERL
VERSICHERUNGSMAKLER
kompetent • kundenorientiert
unabhängig

MMag.
Paula Scherl

Andreas-Hofer-Straße 809 · Tel. 0 52 12 7 22 65
A-6100 Seefeld E-Mail: p.scherl@tirol.com
www.vb-scherl.at



**UNSER LAND BRAUCHT
UNTERNEHMERINNEN,
DIE AN SICH GLAUBEN.
UND EINE BANK,
DIE AN SIE GLAUBT.**

#gläubendich



**DACH
+FACH**
HOLZBAU GMBH
A-6404
POLLINGTIROL
GEWERBEZONE 5
Holzmeister-lich

Willkommene Spendenfreudigkeit

Der Verein »Telfer helfen Telfern« wurde 1999 zum 25-jährigen Amtsjubiläum von Bgm. Kopp gestiftet und sammelt seither Spenden, mit denen in Not geratenen Telfer Familien schnell und unbürokratisch geholfen wird. Jetzt vor Weihnachten, wo Hilfe oft besonders benötigt wird, konnte man sich wieder über Spenden von Telfern für Telfer freuen.

1 »Blumenmehr« Glantschnig spendete für den Sozialfonds inklusive Zugabe des Chefs stattliche 900 Euro. v.l. Obmann Helmut Kopp, Stefan

Glantschnig und ThT-Kassierin Doris Schiller. 2 500 Euro spendete »Föger Women pure« auf das Hilfskonto des Unterstützungsvereins – v.l. Kopp, GF Matthias Moser und Schiller

3 Bei einem adventlichen Abend am Gießenweg haben die Familien Gapp und Brückl vor kurzem selbstgemachte Köstlichkeiten, Adventkränze und Weihnachtsbasteien angeboten. Dabei kamen beachtliche 1.650 Euro an Spenden zu-



sammen. Weitere 500 Euro überreichte die Firma Auto Brückl, am Foto die Familien mit ThT-Obmann-Stv. Christian Härting (l.) 4 Auch das Telfer Vermessungsbüro Geosystem verzeichnete auf Weihnachtspräsente für

Kunden und Geschäftsfreunde und spendete den Betrag v. l.: Valentino Espa, DI Peter Rittinger, »Telfer-helfen-Telfern“-Obmann Bgm. a. D. Helmut Kopp, Otto Petuzzi und Mario Pickelmann



Fotos: MG Telfs / Dietrich

STEINMETZ BINDER

WERKSTÄTTE **Inzing**

Ihr
nächstgelegener
Steinmetz!

GRABSTEINE Bestellungen fürs Frühjahr:
Ab sofort WINTERRABATT!



Auf unserer Homepage
www.steinmetz-binder.at
finden Sie Bilder von
vielen Modellen!

Bei uns finden Sie auch: Laternen,
Vasen, Weihwasserkessel sowie
sämtliches anderes Zubehör!

6401 Inzing · Schießstand 18 / Industriezone
Tel. 05238-53938 · Fax 53042 · Einfahrt bei Firma Freudenthaler

Viel in Bewegung bei Praxmarer Ofenbau



und das neue Lager Pfaffenhofen bezogen

Seit mehr als 15 Jahren sorgt Hafnermeister Bernhard Praxmarer mit seinem Team für formschöne und erwärmende Blickfänge im Eigenheim. Im Schauraum am Firmensitz in Rietz ist das Team von Praxmarer Ofenbau dabei ganz Feuer und Flamme bei der persönlichen Beratung, aber im Lager wurde es zunehmend eng. Nun hat die Platznot ein Ende – mit November wurde die neue Lagerhalle im Gewerbepark in Pfaffenhofen bezogen.

Begonnen hat der lange Weg zur Lagerhalle bereits 2015, damals wurde vom Unternehmer Bernhard Praxmarer das Grundstück gekauft. Im Jahr 2016 fand die umfangreiche Planung statt – Schwiegervater Zimmermeister Anton Pohl konnte in bewährter Manier die Bauvorbereitung samt Behördengängen und Einholung von Genehmigungen abwickeln, sodass im November 2016 mit dem Bau begonnen werden konnte.

Nach knapp einem Jahr wurde vor kurzem die neue Lagerhalle bezogen. „Auf 180 m² Lagerfläche



Bernhard Praxmarer

können wir nun Schamotte, Einsätze, Bindematerialien und Fliesen lagern, für kleinere Schweißarbeiten an Blechen steht ein eigener Bereich zur Verfügung“, erklärt Hafnermeister Bernhard Praxmarer.

Auch die Anfahrt für Lieferanten wurde durch die neue Adresse und die großen Tore der Halle erleichtert.

Für alle KundInnen stehen aber nach wie vor der Schauraum und das Büro am Höhenweg 26 in Rietz offen:

► Nach eingehender Beratung wird der Ofen nach den individuellen Wünschen des Kunden geplant und mittels einer **3D-Animation** präsentiert. Danach erfolgt der Aufbau des Ofens und in wenigen Tagen ist das Meisterstück von Praxmarer Ofenbau + Design in Funktion. Jahrelange Erfahrung spricht dabei für sich!

► **Gestaltung mit Fliesen & Natursteinen:** Das Team von Praxmarer Ofenbau verlegt ihren Traumboden fachgerecht, bestens unterstützt vom Partner ABC-Fliesen in Innsbruck.

In bester Zusammenarbeit wurde das Projekt mit den folgenden Firmen realisiert:



– jetzt wurde erweitert ...



Vereinbaren Sie unter der
Tel. 0676 958 27 55
gerne einen persönlichen
Beratungstermin mit uns!

Führend in Ofenbau + Design
Spezialist für Fliesen, Granit und Marmor

HAFNERMEISTER
Praxmarer Bernhard
Mobil: 0676 / 95 82 755



OFENBAU + DESIGN

www.praxmarer-ofenbau.at



In Etappen zum Ziel: Auf den Bildern ganz oben v. l. sieht man die Entwicklung der Halle in den Sommermonaten vom Aushub bis zum Rohbau und zur Fertigstellung, oben die fertige Lagerhalle, die nun genügend Platz bietet



PERSÖNLICH - BEHAGLICH - EMPFEHLENSWERT



lego-kids erfolgreich

Die Legogruppe der NMS Weisenbach punktete wieder beim Regionalwettbewerb der First Lego League.

Den Vize-Champion und den 5. Gesamtplatz haben sich das Team AquaSAP (3B+4B) und das Team SAP Adler (3H+3B+4B) von insgesamt 12 Tiroler Teams erkämpft., das Team AquaSAP hat das Robotgame gewonnen und den 1. Platz im Teamwettbewerb erreicht. Damit ist es auch für das Österreichfinale am 3. Februar 2018 in Bregenz qualifiziert. Mit den Kinder freuen sich ihre Lehrer **Andreas Bellony und Anna-Maria Friedl**.



Foto: NMS Weisenbach

ausgezeichnete tiroler lehrbetriebe aus der region

Im Landhaus in Innsbruck wurde kürzlich wieder das Prädikat »Ausgezeichneter Tiroler Lehrbetrieb« verliehen.

Insgesamt 33 Betriebe, die sich in den letzten Jahren um die Lehrlingsausbildung verdient gemacht haben, können sich nun bis 2020 mit dieser ehrenvollen Auszeichnung schmücken.

Aus der mein monat-Region erhielten folgende Betriebe das Prädikat: Mag. René Föger, Familien-Landhotel Stern, Obsteig (zum ersten Mal), die Verlängerung des Prädikates wurde vergeben an: Ganner Maschinenproduktions-gmbH, Telfs (seit 2009 ausgezeichnete Lehrbetrieb), Cordula Schwarzer KG, Friseur, Silz (seit 2015 ausgezeichnete Lehrbetrieb)



Foto: Land Tirol

und Raiffeisenbank Silz-Haiming und Umgebung, Silz (ebenfalls seit 2015 ausgezeichnete Lehrbetrieb)

1 Produktions-leiter Jürgen Brugg (l.) und Unternehmer

Erwin Ganner, Telfs

2 René Föger und Claudia Veulliet vom Landhotel Stern, Obsteig

3 Prok. Christian Jais (l.) und Er-

win Neurauter, Raiba Silz **4** Cordula Schwarzer (r.) mit den Gratulanten LR Patricia Zoller-Frischauf und LR Johannes Tratter



KOSMETIK KATRIN

Kosmetik
Wimpernverlängerung
Nageldesign • Fußpflege

6410 Telfs • Tel. **0664 144 20 48**
www.kosmetik-katrin.com



Jetzt in der Obermarktstraße 23!

Im neuen Ambiente lädt Kosmetikerin Katrin (am Foto unten r.) mit ihrer neuen Kollegin Jenny (l.) ihre KundInnen ein, sich verschönern zu lassen: Gesichtskosmetik mit exklusiven wirkstoffreichen Produkten von Germaine de Capuccini, Wimpernverlängerung für den perfekten Augenaufschlag, medizinische Fuß-



pflege und professionelles Nageldesign lassen Sie – gerade in der stressigen Vorweihnachtszeit – herrlich entspannte Stunden erleben. **Terminvereinbarungen telefonisch**, Infos auf www.kosmetik-katrin.com und auf facebook.

TIPP
Gutscheinaktion bis 31.12.2017:
€ 80,- zahlen und einen 100-Euro-Gutschein erhalten!



Wir schenken Ihnen Sicherheit

Wir wünschen von Herzen fröhliche Weihnachten und ein gutes, gesundes und vor allem erfolgreiches Jahr 2018.



Tiroler Straße 41 • A-6424 Silz • Tel.: +43 (0) 5263 51115 • E-Mail: office@bussjaeger.at • www.bussjaeger.at

Weihnachtliche »Lieblingsplatzln« & Winterbilder

Die besondere Zeit rund um Weihnachten sollte man auch besonders genießen. Leicht gesagt, bei all dem Vorbereitungs- und Geschenkstress mit Geschäftsmarathon? mein monat hat Menschen gesucht und gefunden, die zwischendurch innehalten, sich Zeit nehmen für andere, den Blick auf das Schöne rundherum richten oder ihr persönliches Lieblingsplatzl aufsuchen, um zur Ruhe zu kommen. Lassen Sie sich inspirieren!

Wir wünschen geruhsame Weihnachten!



Foto: **Karl Kircher** »Seefeld«
(Kameraclub Inzing)



Foto: **Bernhard Kapelari** »Am Möserer See« –
Ein „frischer“ Blick eines der jüngsten Mitglieder
des Kameraclub Telfs

WEIHNACHTEN 2017



Foto: **Irene Jenewein** »Leutasch«
(Kameraclub Inzing)



Foto: **Walter Neuner**, Hatting: »Weihnachtlich
beleuchteter Backofen der Bäuerinnen«



Foto: **Irmgard Coreth** »Reith/Seefeld«
(Kameraclub Inzing)



... vor dem Backofen: Auch im Advent heizen die Hattinger

Wer schon einmal den Brotduft in der Nase hatte, den die Hattinger Bäuerinnen bei ihrem Backofen verbreiten, wird immer wieder zurückkehren, um das knusprig-warme Brot zu genießen. Vor Weihnachten werden dort sogar Lebkuchen gebacken.

„Ja, es stimmt, man kann sagen, dass unser Lieblingsplatzl vor dem Backofen ist“, lacht Ortsbäuerin Theresia Venier. Als sie 2008 Ortsbäuerin wurde, war davon allerdings noch keine Rede. „Wir haben uns gemeinsam überlegt, was wir tun können, um uns und unsere Ar-

beit besser im Dorf präsentieren zu können. Bäuerinnen aus einem anderen Dorf haben dort einen historischen Backofen restauriert und wiederbelebt, das hat mich gleich angesprochen. Und ich habe mir gedacht – bauen wir uns halt selber einen!“ Mit viel Elan und zwei Südtiroler Backofenexperten ging es ans Werk und 2011 konnte der aus Ziegeln gebaute Backofen neben dem Hattinger Widum eingeweiht werden. „Ohne unsere drei Paten – Charly, mein Mann als Heizer, Anton für den Rundumservice und Walter, der unsere Aktivitäten dokumentiert und unsere Homepage www.brotduft.at betreut – würde es aber gar nicht gehen“, lobt Theresia Venier die Männer im Hintergrund. Seither wird jeden 1. Samstag im Monat der Backofen angeheizt (außer im Jänner) und die Dorfbevölkerung ab 14 Uhr eingeladen, die Backwaren abzuholen und bei Ku-

chen und Kaffee »einen Ratscher zu machen«. „Es soll ein Treffpunkt für alle sein, wo man uns beim Brotbacken über die Schulter schauen kann. Gebacken wird Bauernbrot, Vinschgerlen, Halbweißes oder Körndlbrot. Man kann übrigens auch auf Anmeldung den eigenen Teig mitbringen und von uns im Ofen backen lassen. Zusätzlich bieten wir zwei Mal jährlich Produkte ab Hof zum Verkauf an.“

In der Zeit vor Weihnachten wurde von den Bäuerinnen die Backschürze fast nicht abgelegt: „In Zusammenarbeit mit der Volksschuldirektorin Anja Haider, die sich auch für die gesunde Jause in der Schule einsetzt, haben wir heuer mit 23 Kindern von den ersten Klassen im Widum aus 8 kg Teig Lebkuchen gebacken – eine Premiere, denn bisher haben wir zwar Zelten und Früchtebrot gebacken, aber noch keine Kekse. Da muss man ein bissl



v.l. Theresia Venier, Barbara Wild, Andrea Huber und Margit Schöpf

Wir wünschen allen unseren Kunden, Freunden und Lieferanten ein frohes Weihnachtsfest und viel Glück im neuen Jahr.



INSTALLATIONEN
KRATZER



Walter Kratzer

Wegscheide 7 · 6421 Rietz

Tel. **0660 – 7306949**

office@installationen-kratzer.at

www.installationen-kratzer.at



Wir danken all unseren Kunden für das entgegengebrachte Vertrauen und wünschen frohe Weihnachten sowie eine gute und sichere Fahrt ins Jahr 2018!



Anton Niewelt
und das gesamte Team der
Shell-Servicestation Telfs

Anton-Auer-Straße 15 · 6410 Telfs

Tel. **05262 – 62973**

**Shoppen zu
Supermarktpreisen!**



Bäuerinnen den Ofen an

mehr darauf achten, dass sie nicht verbrennen, aber sie sind gelungen!“, schmunzelt Theresia. (Anm. Das Rezept haben uns die Bäuerinnen dankenswerterweise zur Verfügung gestellt – siehe rechts). „Und es ist jedesmal eine Freude, wenn die HattingerInnen dann vorbeikommen und sagen: Heute duftet's aber wieder – was macht's denn?“ Weihnachtskekse werden von den

Bäuerinnen auch zu Hause gebacken und beim jährlichen Basar im Mehrzwecksaal Anfang Dezember zugunsten des Sozialsprengels Inzing-Hatting-Polling verkauft. „Am 22. Dezember wird der Backofen dann gemeinsam zur Krippe umfunktioniert (siehe Foto auf S. 19), dann kehrt der Weihnachtsfriede ein.“ Nächstes Backofenevent? Am 1. Samstag im Februar um 14 Uhr!



Bäuerinnenlebkuchen

ZUTATEN:

1 KG ROGGENMEHL, 600 G ROHZUCKER, 150 G MANDELN
GERIEBEN, 25 G HONIG, 1 PKG. LEBKUCHENGEWÜRZ,
1 TL NATRON, 6 EIER, 1 EI ZUM BESTREICHEN

ZUBEREITUNG:

ALLE ZUTATEN ZU EINEM FESTEN TEIL KNETEN UND 24
STUNDEN RASTEN LASSEN, BEI 180°C CA. 12 MINUTEN BACKEN

WIR WÜNSCHEN GUTES GELINGEN!

Die Hattinger Bäuerinnen



Fotos: Walter Neuner



Wir bedanken uns bei unseren Kunden für das Vertrauen
und wünschen allen ein frohes Weihnachtsfest!



3Shop Telfs

Falch TelephoneHandels KG
6410 Telfs,
Weissenbachgasse 4
Tel: 0660 / 6336333

telephoneshop

fachhandel für telekommunikation

www.telephoneshop.at

Falch TelephoneHandels KG
6410 Telfs,
Obermarktstrasse 12
Tel: 0676 / 6506410





... vor der Linse: Die Silzer Fotografinnen entdecken wunderbare Landschaften

Sie sind mit offenen Augen in unserer Region unterwegs: die Fotografinnen der drei Fotoclubs der Region (Silz, Telfs und Inzing). Deshalb hat mein monat die Mitglieder eingeladen, uns ihre schönsten Winterplätze zu zeigen. In Zusammenarbeit mit den Obmännern wurden Fotos aus- gesucht (einige sind schon am Titel- blatt unserer Weihnachtsbeilage

abgebildet) und sollen nun auf den folgenden Seiten präsentiert werden.

Der Foto- und Filmclub Silz (Grup- penbild unten) ist der jüngste – im Februar 2014 wurde der Verein aus der Taufe gehoben. Auf der Home- page www.fotoclub-silz.at ist dabei Folgendes zu lesen: „Der Vereins- zweck verfolgt u.a. das Hobby des

Fotografierens und Filmens zu pfle- gen bzw. die Fähigkeiten zu erwei- tern und insbesondere auch andere Personen (Jugendliche und Er- wachsene) für dieses Hobby zu be- geistern und unter den Mitgliedern die Geselligkeit zu fördern.“ Vor kurzem wurde mit der jährlichen Fotoausstellung (heuer zum Thema »ErBAUend«), der damit verbunde- nen Vereinsmeisterschaft und der Nikolausfeier als geselligem Höhe- punkt der Jahresabschluss began- gen. „Unser Verein ist auf ca. 35 Mitglieder aus Silz und Umgebung angewachsen, wir treffen uns ein- mal im Monat (jeweils 1. Freitag um 19.30 Uhr im Jugendheim Silz), um uns gegenseitig Bilder zum jeweili- gen Monatsthema zu zeigen und unternehmen auch gemeinsame Fotowanderungen bzw. Ausflüge“, erklärt Obmann Heinrich Gritsch.



Die zwei Bilder oben und oben rechts stammen von einem Mit- glied des Foto- und Filmclub Silz, das erst seit Anfang 2017 dabei ist. **Detlef Geissler** wohnt in Telfs, ar-



Foto: Foto- und Filmclub Silz



Wir wünschen all unseren Kunden und Freunden eine besinnliche Weihnachtszeit und einen glücklichen Start ins Jahr 2018.



Vielen Dank für das in uns gesetzte Vertrauen und die gute Zusammenarbeit!



Oliver Dallagiovanna · Silbergasse 21 · 6421 Rietz
T +43 (0)664 350 80 21 · kontakt@oliversbodenexpress.com
www.oliversbodenexpress.com



Die Bergrettung Telfs wünscht allen Gönnern und Mitgliedern frohe Weihnachten und ein gesundes Jahr 2018.



Wir wünschen unseren Kunden ein fröhliches Weihnachtsfest und ein erfolgreiches neues Jahr!



WALSER DRUCK

Anton-Auer-Straße 1 | A-6410 Telfs | T 05262 / 69 00
e-Mail: werbeagentur@walser.cc | druck@walser.cc | www.walser.cc



Fotos: Detlef Geissler

beitet beim Hartlauer in der Fotoabteilung und ist ein begeisterter Naturfotograf: „Wir haben mehrere WhatsApp-Gruppen, um uns zur gemeinsamen Motivsuche zu tref-

fen – eine für Vogelfotografie und eine für Sternfotografie. Im Februar gingen Josef Pohl, Stefan Thumer und ich in der Früh um 3.00 Uhr mit den Schneeschuhen auf das Falte-

gartenkögele, um Sterne und Milchstraße zu fotografieren. Obwohl der Mond schien, konnten wir gute Bilder schießen. (Anm.: Beste Voraussetzungen gibt es bei ster-

nenklarem Himmel ohne Mond.) Nach dem Fotografieren erlebten wir auch um 6.00 Uhr den Sonnenaufgang dort oben – das waren unvergleichliche Erlebnisse!“



**Raiffeisen wünscht eine schöne Weihnachtszeit
und ein erfolgreiches neues Jahr.**

www.raiffeisen-tirol.at



Winterliche Aussichten von Inzinger Fotografinnen eingefangen

Auf ein Jubiläum steuert der Kamera-Club Inzing zu: 2018 blickt man auf 40 Jahre Vereinsgeschichte zurück. Etwas mehr als 50 Mitglieder fröhen hier dem gemeinsamen Hobby. Auch hier gibt es eine Clubmeisterschaft einmal im Jahr, zusätzlich wird oft bei Gemeinschaftsprojekten mit anderen Vereinen zusammengearbeitet, wie z.B. mit dem Kulturverein, dem Chronikteam, der Dorfbücherei und dem Männerchor Friedrichslinde bei der Veranstaltung »Wege machen«, als das Wegmacherhaus thematisiert wurde. Hier sehen Sie die Lieblingsfotoplätze von einigen Mitgliedern.

Die hier abgebildeten Fotografien zeigen die Umgebung von Inzing und Telfs in winterlicher Schönheit: **Manfred Coreth**, er ist Obmann-Stellvertreter und Kassier des Vereins, fotografierte den Möserer

See (Foto rechts) in all seiner Pracht: „Der Möserer See hat vor allem im Winter einen besonderen

Reiz für Fotografen, weil man das Zusammenspiel von Wasser bzw. Eis, Schnee und blauem Himmel

aufeinander abstimmen kann.“ **Ernst Müller** zieht es mit seiner Kamera regelmäßig auf eine Anhöhe



Foto: Manfred Coreth



TIROLER HOLZHAUS
Tradition in Perfektion




Allen Kunden, Partnern und Lieferanten sagen wir Danke und wünschen ein besinnliches Weihnachtsfest und erfolgreiches neues Jahr!

TIROLER BLOCK
TIROLER RIEGEL
TIROLER MASSIV
TIROLER HYBRID
TIROLER HOLZBAU

Tiroler Holzhaus GmbH
Fabrikstraße 4
6424 Sitz - Tirol/Austria
Tel. +43(0)5263 5130
office@tiroler-holzhaus.com

www.tiroler-holzhaus.com



Engel UND WEIHNACHTSMÄNNER
FINDEN IHRE GESCHENKE BEI UNS

Unterangerweg 1 / 6410 Telfs / +43 5262 • 62484 / info@stockmeyer.at



Ich bedanke mich für das entgegengebrachte Vertrauen 2017 und wünsche frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr.



ELEKTROTECHNIK SCHÖPF e.U.

Elektroinstallationen
Funk-Knx Bus
Lichtgestaltung
Satanlagen
Netzwerktechnik
Photovoltaik

6410 Telfs
Niedere-Mundestraße 15d
Mobil: 0676/53 08 652
Tel 05262 / 21 430
Fax 05262 / 21 431

Filiale Pfaffenhofen
6405 Pfaffenhofen, Kuchelacker 187

– wobei die Schönheit im Großen wie im Kleinen liegt ...

oberhalb von Inzing (Foto unten): „Der Blick von Eben oberhalb von Inzing auf die Hohe Munde ist

mein Lieblingsplatz. Er bietet ein wunderbares Motiv – nicht nur im Winter, sondern zu allen Jahreszei-

ten.“ Der Kamera-Club Inzing wurde 1978 gegründet, die Mitglieder stammen aus Inzing und weiteren

Gemeinden Tirols. Der Verein verfügt über eine Ausrüstung, die das Erstellen und Vorführen von Digitalschauen ermöglicht. Zudem können die Mitglieder mit der vereinseigenen Studio-Blitzanlage arbeiten. Wie es für Fotografinnen und Fotografen durchaus üblich ist, reisen sie sehr gerne. Einige Mitglieder haben sich auf die Erstellung von Reiseschauen spezialisiert, die sie im Rahmen der Clubabende präsentieren. Dazu sind alle Interessierten immer herzlich willkommen. Die Themen und Termine sind auf der Homepage www.kameraclub.at zu finden. Häufig fotografieren Mitglieder des Vereins bei Veranstaltungen der Gemeinde, der Pfarre sowie gemeinnütziger Vereine und stellen die Bilder den „Auftraggebern“ zur Verfügung. Seit dem heurigen Frühjahr gibt es eine Kooperation mit dem Vinzenz-Gasser-Heim, dem Inzinger Altersheim. ▶



Foto: Ernst Müller

MAIR

Fenster • Türen • Möbel

Gaulhofer

www.fenstermair.at

6422 Stams · Thannrain 31 · Tel. 0664 240 1878

Wir wünschen allen Kunden ein frohes Weihnachtsfest
und danken für das entgegengebrachte Vertrauen!

WIR WÜNSCHEN ALLEN SÜSSE WEIHNACHTEN
UND EIN NOCH SÜSSERES 2018

Bundesstraße 176 · 6414 Mieming
Tel. 05264 5228 · hallo@cafe-maurer.at
www.cafe-maurer.at · DI bis So 8:00 bis 19:00 Uhr

FROHE WEIHNACHTEN!

Wir bedanken uns bei all unseren Kunden für das Vertrauen im vergangenen Jahr, wünschen Ihnen frohe Weihnachten, einen guten Rutsch und hoffen, Sie auch 2018 wieder begrüßen zu dürfen.

05262.63700



Dabei gestaltet der Kamera-Club zwei Mal jährlich einen Vortragsnachmittag. Das Clublokal befindet sich in der Neuen Mittelschule Inzing im Mühlweg 12. Erreichbar ist der Clubraum über einen Seiteneingang vom Sportplatzweg.

Im kommenden Jahr feiert der Club sein 40-jähriges Bestehen. Fotografische Aktivitäten zum Jubiläumsjahr sind bereits in Vorbereitung.

Obmann **Johann Jenewein**, der mit seiner Frau Irene Reiselust und Fotografierlust teilt und regelmäßig Fotoschauen von Reisen im Klublokal präsentiert (z.B. vom Romedius-Pilgerweg und vom Gardasee bis Norwegen, Toskana und Schottland), hat bei seinem Winterbild (Foto rechts) genau hingeschaut und die Schönheit im Detail gefunden: „Die stille Schlossbachklamm bei Zirl bietet im Winter wunderbare Eisskulpturen. Ein guter Ort, um auch selbst einen Gang zurückzuschalten und die Ruhe zu genießen.“



Foto: Johann Jenewein

... vor der Krippe: als Krippenbauer oder Krippenschauer

Für viele Krippenbegeisterte gibt es in der Zeit rund um Weihnachten nur ein Lieblingsplatz: vor der Krippe!

Möglichkeiten gibt es dafür einige: Entweder man hat in den vergangenen Monaten fleißig einen Krippenbaukurs besucht und kann nun das Ergebnis voll Stolz daheim aufstellen, man kramt die Schachteln am Dachboden, stellt »den Berg« am »Stamplatz« auf und platziert sorgsam die Figuren am vorgesehenen Ort oder man besucht eine Krippenausstellung, um sich an der Vielfalt und den Details zu erfreuen. In die Fußstapfen des Vaters will Martin Trigler (Foto rechts) treten: Wie der bekannte Telfer Krippenkünstler Franz Trigler (1937 – 2011), der sich das Schnitzen selbst beigebracht hatte und später seine Erfahrungen weiter gegeben

hat, hat nun auch sein Sohn Martin Trigler sich dem Schnitzen gewidmet. Der Krippenbuchautor und Krippenfreund Franz Seewald hat ihn in seinem »Atelier«, einer Schnitzstube in einem alten Bauernhaus in Seefeld, besucht und war von seinen Arbeiten begeistert. Er hat mit ihm ein interessantes Gespräch geführt: Seit zwei Jahren betätigt sich Martin Trigler als Schnitzer von Krippen-Ställen, vor allem der heimatischen Krippe, und hat bereits äußerst ansprechende Erfolge erreicht. Er, der auch als Fasnachtler bei den Laningern mitwirkt, (sein Vater war Mitglied des Galtmahd), will sich aber auch als Schnitzer von Plastiken und Figuren ausbilden lassen und daher an der Schnitzschule Elbigenalp bei Prof. Moroder Kurse besuchen. Im Krippenmuseum »Krippenher-



Foto: Seewald

berge« im Aktiv-Hotel Traube in Wildermieming hat auch die neue Saison begonnen: Seit zwei Jahren besteht diese Krippensammlung, auf 300 m² gibt es Krippenszenen in unglaublicher Vielfalt und aus aller Welt zu bestaunen.

Die Öffnungszeiten sind jeden Samstag und Sonntag von 13.00 bis 17.00 Uhr. Eintritt 5,- Euro / Kinder bis 14 Jahre frei.

Weiterführende Informationen auf: www.krippenherberge.at



Wir wünschen allen Kunden,
Geschäftspartnern und Freunden
FROHE WEIHNACHTEN
und ein erfolgreiches 2018.



Glatzbau
Der Spezialist für Einfamilienhäuser!

- ✓ Neubau
- ✓ Umbau
- ✓ Sanierung
- ✓ Innenputz
- ✓ Vollwärmeschutz

Glatzbau - Daniel Glatz
Höhernweg 19a, 6421 Mauts
Tel.: 0684 43 55 525
www.glatzbau.at



FROHE WEIHNACHTEN
wünscht Ihnen



Dipl.-Ing. Karl Ebenbichler
Ingenieurkonsulent für Bauingenieurwesen
Stat. Berechnungen, Bauwerksprüfungen
Energieausweise

6424 Silz · Raimund-Wallnöfer-Weg 7/2
Telefon & Fax 05263 / 5484
e-Mail: karl.ebenbichler@aon.at

*Wir wünschen allen Patienten
frohe Weihnachten
und viel Gesundheit und
Glück im neuen Jahr!*



OP orthopädische praxis

Dr. Luze & Dr. Schimatzek

Dr. Thomas Luze alle Kassen

Dr. Rainer Schimatzek alle Kassen

Ärztehaus 3 · 6410 Telfs · Tel. 05262 / 66532

*Wir wünschen Ihnen
gesegnete Weihnachten!*

 **dr. gerhard griessmair**
facharzt für innere medizin
praxis für endoskopie

marktplatz 3, 6410 telfs

tel. 05262 63 13 3 · fax dw 6

info@internist-telfs.at

www.internist-telfs.at

Kassen: SVA, BVA, VAEB, KUF, Vorsorgeuntersuchungen
und Vorsorgegastrologie für alle Kassen.

H+N+O in Telfs
ÄRZTEHAUS 1

Dr. Eberhard MARCKHGOTT

Facharzt für Hals-, Nasen- und Ohrenheilkunde,
Kopf- und Halschirurgie

ALLE KRANKENKASSEN

6410 Telfs - Marktplatz 3

Tel. 05262 / 6969-50 oder 65468, Fax 66771

www.hno-telfs.at

Dr. Matthias Niescher
Facharzt für Urologie

Ab Jänner 2018 bin ich nur mehr in Innsbruck tätig.
Ich bedanke mich bei meinen Patienten und werde
Sie auch weiterhin gerne in Innsbruck behandeln.

Telefon 0512 - 58 00 58

Neuhauserstr. 2, 6020 Innsbruck

www.urologie-tirol.at

Online Terminvereinbarung!

In Innsbruck
alle Kassen!

Wir wünschen allen unseren Fahrgästen
und Freunden frohe Weihnachten
und **allzeit gute Fahrt!**



TAXI GEBHART



TELFS
INZING
INNSBRUCK

05262 65300
05238 88741
0676 3988575

FROHE WEIHNACHTEN
und ein gutes neues Jahr 2018

wünscht Ihnen



**THERAPIE
UND TRAINING**

Maldoner & Junker Ges.b.R.

Gemeinschaftspraxis für Physiotherapie & Ergotherapie

Ärztehaus II
Marktplatz 5, 6410 Telfs

Tel. 05262 62961
Fax: 05262 62961

info@therapie-telfs.at
www.therapie-telfs.at



... am Basteltisch: Eugenia Jäger aus Polling fertigt mit viel

Die vielen fleißigen Hände, die in stundenlanger Arbeit dafür sorgen, dass bei den Weihnachtsbasaren landauf und landab so viel liebevoll Gebasteltes angeboten werden kann, sieht man oft nicht – wir wollen an dieser Stelle

ein Paar dieser Hände vorstellen. Eugenia Jäger aus Polling hat für den 1. Weihnachtsbasar der neu gegründeten Vinzenzgemeinschaft Polling Strick- und Nähadeln in die Hand genommen und viele, viele Geschenke gebastelt.

„Eigentlich bin ich nicht nur vor Weihnachten, sondern das ganze Jahr mit Basteleien beschäftigt“, erklärt Eugenia Jäger schmunzelnd, die seit einigen Jahren in Imst lebt, aber ihre Wurzeln in Polling mit vielen Besuchen pflegt. Dabei war ihr Lieblingsplatzl früher ganz sicher nicht am Basteltisch. „Da hätte ich ja nie Zeit dazu gehabt! Ich habe am Pollingberg zunächst meine fünf Kinder aufgezogen, dann mit einem Pflegekind begonnen und im Laufe der Jahre eine Kinderwohngemeinschaft

aufgebaut, die heute von meiner Tochter geführt wird.“ (Anm.: Die Kinderwohngemeinschaft Pollingberg ist eine private Einrichtung der Tiroler Jugendwohlfahrt, die derzeit Platz für 10 Kinder und Jugendliche im Alter von 3 bis 12 Jahren anbietet.) „Das heißt, wir haben zwar immer viele Keksln gebacken und sind in den Wald gegangen, um Tannenzapfen zu sammeln, aber Nähen, Häkeln und Stricken standen nicht am Tagesprogramm. Begonnen hat die Bastelleidenschaft vor ein paar Jahren – „gehäkelte Engeln (siehe unten) waren meine ersten Werke“ –, um das Projekt »Lovemore« zu unterstützen. Das hat mir gefallen und dann kommt eines zum anderen. Dann probiert man Kuschtiere zu stricken und zu nähen, verziert Kerzen, bastelt Tannenzapfenwichteln und macht Figuren aus Filz.“ Die Anregungen dafür holte sich Eugenia Jäger in Bastelgeschäften, im Internet und bei anderen Basaren. „Am Anfang misslingt natürlich einiges, aber mit der Zeit bekommt man ein Gespür dafür und hat viel Freude mit dem Ergebnis.“ Beim Christbaumverkauf der Schützen

ten) waren meine ersten Werke“ –, um das Projekt »Lovemore« zu unterstützen. Das hat mir gefallen und dann kommt eines zum anderen. Dann probiert man Kuschtiere zu stricken und zu nähen, verziert Kerzen, bastelt Tannenzapfenwichteln und macht Figuren aus Filz.“ Die Anregungen dafür holte sich Eugenia Jäger in Bastelgeschäften, im Internet und bei anderen Basaren. „Am Anfang misslingt natürlich einiges, aber mit der Zeit bekommt man ein Gespür dafür und hat viel Freude mit dem Ergebnis.“ Beim Christbaumverkauf der Schützen



Fotos: Offer

**Frohe Weihnachten
und viel Glück im
neuen Jahr
wünscht**

Schlosserei
Metallbau

SCHARMER

A-6410 Telfs Mobil.: +43(0)664/141 22 50
Krehbachgasse 2a Fax: +43(0)52 62/62 5 28

office@schlosserei-scharmer.at

Wir bedanken uns bei unseren Geschäftspartnern für die gute Zusammenarbeit und wünschen ein frohes Weihnachtsfest!

Wir freuen uns auf ein gemeinsames, erfolgreiches Jahr 2018!

EBERL

Ingenieurbüro. Ziviltechnik.

www.zt-eberl.at



0043 (0) 5262 / 63 4 65
Risa-Areal, Sagl 2a
6410 Telfs
www.geosystem.at



Wir wünschen frohe Weihnachten
und ein gutes neues Jahr 2018!

Leidenschaft Besonderes für den guten Zweck

bot Eugenia ihre Basteleien schon für den guten Zweck an, um den Kinderspielplatz in Polling zu unterstützen, jetzt rührte sie ihre Hände für die neu gegründete Vinzenzgemeinschaft. „Da ist sich dann nur mehr mittags und abends eine Wurstsemmel ausgegangen, sonst wäre ich nicht fertig geworden“, lacht Eugenia Jäger. „Etwa drei Viertel der angebotenen Dekoartikel sind von Eugenia, wir sind wirklich dankbar für die Unterstüt-

zung“, meinte Obfrau Anna Sprenger, die Anfang Dezember den Weihnachtsbasar im Vereinsheim Polling organisierte. Die Vinzenzgemeinschaft Polling, die im Mai 2017 gegründet wurde, entstand aus einem Sozialfonds, der ca. einhalb Jahre unbürokratische und schnelle Hilfe für PollingerInnen anbot. Drei engagierte Frauen sind im Vorstand: Anna Sprenger (Vorsitzende), Herma Schöpf (Kassierin) und Renate Reichenfeller

(Schriftführerin), als geistlicher Beistand fungiert Pfarrer Andreas Tausch. „Von der »Schwesterngemeinschaft« Inzing gab es dankenswerterweise eine Startspende und mit dem Erlös des Verkaufs am Weihnachtsbasar, bei dem auch die Kinder der Volksschule und des Kindergartens Selbstgebasteltes verkauften, konnte das Grundkapital vergrößert werden, das Notleidenden zugutekommt.

ten Zweck. Foto ganz unten: das hilfreiche Team für die Bewirtung beim Basar mit Andreas Knabl (3.v.l.), der den Sozialfonds in Polling seit 2015 betreute



Am Foto links v.l. Renate Reichenfeller, Eugenia Jäger, Huberta Weiß, Monika Jäger, Herma Schöpf und Vize-Bgm. Gabi Rothbacher (Obmann-Stv. des Sozial- und Gesundheitsprengels Inzing-Hatting-Polling).

Foto re. oben: Auch Anna (3. Kl.VS) und Lena (r., 1. Kl. VS) bastelten für den gu-



Wir bedanken uns bei allen unseren Kunden und Freunden für die Treue und wünschen ein besinnliches Weihnachtsfest und ein gesegnetes neues Jahr.

Marlies, Birgit & Andrea

6410 Telfs · Obermarkt 38 · Telefon 05262 / 67150

Salon Marlies

Partner's Landgasthof *kulinarisch genießen bei Fam. Partner*

Partner's Restaurant - ein beliebter Treffpunkt

Ob romantisches Essen oder Festtagsschmaus in großem Kreis – unsere Speisekarte bietet für jeden Anlass das Richtige. Die gutbürgerliche Küche mit heimischen und internationalen Gerichten ist weithin bekannt und geschätzt.

SONNTAGS bitten wir um TISCHRESERVIERUNGEN!

Wir wünschen allen unseren Gästen, Freunden und Geschäftspartnern frohe Weihnachten und alles Gute für das Jahr 2018!

Partner's Landgasthof · Elmar Partner · Unterstrass 247 · 6416 Obsteig
Tel.: +43(0)5264-8129 · Fax: +43(0)5264-8151
restaurant@partner-obsteig.at · www.partner-obsteig.at

Alexander Praxmarer
HAFNER & FLIESENLEGER

+ 43 699 - 19309789
Gröbenweg 2 · 6421 Rietz
alex.praxmarer@gmail.com

Frohe Weihnachten und ein glückliches neues Jahr 2018!



... am Auslöser: schöne Platzln von Telfer Fotografinnen

Der älteste Verein, der sich der Fotografie verschrieben hat, ist der Kameraklub Telfs: Er wurde im Jahr 1964 gegründet und feierte 2014 sein 50-Jahr-Jubiläum.

Bereits 1965 bewährte sich der Kameraklub Telfs mit seinen Mitgliedern als wichtiges Element zur Dokumentation des Telfer Schleicherlaufens, was bis heute Bestand hat. Darüber hinaus ist der Zweck des Vereins mit ca. 30 Mitgliedern naturgemäß „die Pflege der Photographie, des Filmens und aller damit artverwandten Tätigkeiten“, wie es auf www.kameraklub-telfs.jimdo.com nachzulesen ist. Obmann Andreas Willinger fasst die Leistungen des Vereins zusammen: • Monatliche Klubabende (mit Informationen zu Fotogrundlagen, digitaler Bildbearbeitung, usw.) • Vorführungen mit Beamer oder Projektor • Die S/W-Ausarbeitung im eigenen Labor • Ein Studio samt Blitzanlage und • Bildbesprechungen.



Foto: Renate Auckenthaler



Foto: Andreas Willinger

Gemeinsame Fotoausflüge führen die Mitglieder jeweils unter einem Motto z.B. »auf den Spuren des 1. Weltkriegs« oder »Zu den schönsten Plätzen Österreichs«.

Wir freuen uns, dass wir folgende Bilder der Mitglieder präsentieren dürfen:

Renate Auckenthaler war in Wildermieming mit der Kamera unterwegs (Foto oben) und hat diese Baumgruppe vor die Linse geholt. Ihre Gedanken dazu: „Erinnerungen an Gemeinsamkeit – in der Familie jeder hat seinen Platz, darf sein wie er ist.“ Die Fotografin erfüllt sich seit ca. 10 Jahren ihren Jugendtraum – „mit Bildern kann ich ausdrücken, was ich innerlich sehe und anderen mitteilen. In Wildermieming spüre ich da durch die freien Flächen »Freiraum« für mich und andere.“

Für Obmann **Andreas Willinger**, der den Blick von Buchen auf das verschneite Telfs festhielt (Foto links), heißt Fotografieren auch Einsatz zu

zeigen: „Stapfen durch den tiefen Schnee um ein ruhiges Bild von oben zu machen. Die Finger klamm vor Kälte – aber es zahlt sich aus, man steigt danach befriedigt mit schönen Bildern wieder ins warme Auto :).“

Richard Mak, der die Nachtfotografie besonders reizvoll findet, ließ Telfs am Abend auf sich wirken (Foto rechts): „Immer ein Genuss. Nach der Arbeit ein Spaziergang mit Blick auf Telfs.“

Aktuell bereitet der Kameraklub Telfs seine neue Ausstellung mit den Wettbewerbsbildern der Klubmeisterschaft 2017 zum Thema »Architektur« vor, die wieder im Inntalcenter zu sehen sein wird.



Foto: Richard Mak

Frohe Weihnachten

Wir wünschen

*allen unseren Freunden, Kunden und Geschäftspartnern
ein frohes Weihnachtsfest und freuen uns
auf eine gute Zusammenarbeit im Jahr 2018!*

IHR ELEKTRIKER IN TELFS



elektrotechnik

studio 1

elektro installation planung

m 0676 847080500

6410 telfs untermarkt 23 sg@studio-1.at www.studio-1.at



... zwischen Buchdeckeln: Mit Büchern vom Lieblingsplatzl aus

Für viele gibt es nichts Schöneres, als sich mit einem Buch beim Kachelofen einzukuscheln, wenn es draußen kalt ist und schneit. Zugegeben, vor Weihnachten bleibt oft nicht die Zeit dafür, sich zwischendurch einmal zurückzuziehen, aber vielleicht gibt es ja während der Feiertage ein paar ruhige Stunden, in denen man lesend in andere Welten abtauchen kann? Dafür haben wir Buchexperten von den örtlichen Büchereien der Region befragt, die uns gerne ihre aktuellen Buchtipps verraten haben und auch den Ort, wo sie am liebsten lesen ...

Die 13-jährige **Lena Westreicher** aus Mieming (Foto rechts) ist nicht nur Büchereimitarbeiterin in der öffentlichen Bücherei, sondern schreibt seit zwei Jahren auch Buchrezensionen für die Mieminger Dorfzeitung mit Tipps, die vor allem – aber nicht nur – Junge zum Lesen animieren sollen. „Mein

Lieblingsplatz zum Lesen? Eine schwierige, jedoch auch gute Frage. Eigentlich lese ich überall, am liebsten draußen an der frischen Luft, in der Hängematte, am Meer, unter Bäumen, oder ganz einfach auf der Terrasse oder am Balkon. In der kalten Jahreszeit mache ich es mir mit einer Tasse Tee im hintersten, warmen Winkel unserer Ofenbank gemütlich. Oder auch ganz einfach im warmen Bett in meinem kalten Zimmer.

Ein kluger Mensch hat einmal ge-

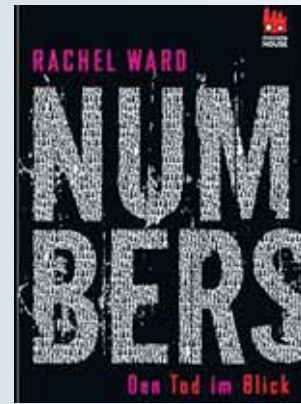


Foto: Schmidt

sagt: »Menschen, die lesen, haben tausend Leben, Menschen, die das nicht tun, nur eins.« Das trifft voll und ganz auf mich zu. Lesen ist für mich mehr als nur Geschichten entziffern. Es ist Ruhe, komplett andere Welten, einfach einmal ausbrechen aus dem (manchmal stressigen und komplizierten) Alltag. Man lebt mehrere Leben und vergisst dabei seine Pflichten, die kurz davor so wichtig waren.“

Rezension zum Jugendthriller »Numbers« von Rachel Ward:

Jem meidet Menschen. Jedoch aus einem schrecklichen Grund: Wenn sie jemandem in die Augen schaut, sieht sie das Todesdatum ihres Gegenübers. Seit dem Tod ihrer Mutter kann sie die Zahlen sehen. Doch niemand schenkt ihr Glauben. Eines Tages lernt sie



Spinne kennen. Jem ist glücklich, er scheint sie zu verstehen. Doch als sie zusammen mit dem London Eye fahren wollen, sieht Jem plötzlich, dass alle Menschen in der Nähe des Riesenrads die gleichen Zahlen haben. Und da passiert es – ein Anschlag tötet die Besucher und Jem und Spinne laufen weg. Durch ein Missverständnis werden sie als Täter verdächtigt und stürzen sich Hals über Kopf in eine Flucht durch ganz Großbritannien. Spinne und Jem verlieben sich ineinander, doch Jem kennt Spinnes Todesdatum und er hat nur mehr eine Woche zu leben ...
Öffnungszeiten Bücherei Mieming im Gemeindehaus: Mo 17-18 Uhr, Mi 10-11 Uhr, Fr 16-18 Uhr

Fotos: Gemeinde Wildermieming

Wir bedanken uns bei unseren Klienten für das Vertrauen und wünschen allen ein frohes Weihnachtsfest!



**Wirtschaftstreuhänder
Gruber**

Steuerberatungs GmbH

Hauptstraße 14a · 6401 Inzing
Telefon 05238-87374
info@stb-gruber.at
www.stb-gruber.at

Wir wünschen frohe Weihnachten!

SPENGLEREI
HASELWANTER
IHR MEISTERBETRIEB

Haselwanter Robert · Oberstrass 218a · 6416 Obsteig
Mobil **0664 - 645 66 22** · info@spenglerei-haselwanter.at
www.spenglerei-haselwanter.at

TK Metzgerei **KLIMA**

Lohnschlächterei
Vieh-, Fleisch- und Wildhandel
Sportplatzweg 23 · 6414 Mieming (beim Recyclinghof)
Tel. 0650 / 2340530 · thomas.klima@aon.at

*Genussvolle Festtage
und alles Gute
für 2018!*

Öffnungszeiten: Montag bis Donnerstag von 8.30 – 12.30 Uhr
Freitag von 8.00 – 13.00 + 14.00 & 18.00 Uhr · Samstag von 8.00 – 12.00 Uhr

neue Welten entdecken und erobern

Auch Buchereileiterin **Eva Maria Egger** (Foto rechts) aus Mötz hat uns ihre Gedanken zum Thema »Mein liebstes Platzl – mit meinem liebsten Buch« mitgeteilt:

„Lange, dunkle Winterabende sind perfekt, um sich am Abend gemütlich eingekuschelt in eine weiche Decke mit einer Tasse Tee und einem guten Buch auf die Couch zurückzuziehen und zu lesen. Mein Lieblingsbuch? Nicht einfach zu beantworten, es gibt ja so viele tolle Bücher!

Besonders bewegt hat mich in letzter Zeit sicherlich der Roman „Der letzte große Trost“.

Der Autor Stefan Slupetzky, der ja vor vier Jahren gemeinsam mit seinem großartigen Wienerlied-Trio Lepschi unsere Bucherei in Mötz beehrt hat und vor allem als Krimiautor bekannt ist und vielfach ausge-

zeichnet wurde, hat ein Stück seiner eigenen Familiengeschichte zum Anlass genommen, einen ergreifenden Roman über das Reisen, die Suche nach Identität, die Bürde der Geschichte und das Abschiednehmen zu schreiben: Friedenszeit in Österreich – seit zwei Generationen schon – ist für Daniel Kowalski eine Selbstverständlichkeit. Für seine Eltern war es das nicht. Sein seit langem verstorbener Vater entstammte einer der prominentesten Kriegsverbrecherfamilien der Nazizeit, in der Chemiefabrik des Großvaters wurde Zyklon B hergestellt. Daniels Mutter hingegen ist Jüdin und verlor ihre ganze Familie

im Holocaust. Eines Tages erhält Daniel einen Brief seiner Großtante aus Israel. Sie teilt ihm mit, dass sie ein Haus aus Familienbesitz verkaufen will, in dem er seine Kindheit verbracht hat. Ob er es vorher noch einmal besuchen möchte? Als Daniel den Keller des Hauses entrümpelt, macht er eine Entdeckung. Er stößt auf ein Tagebuch, dessen Lektüre den Verdacht in ihm weckt, dass sein Vater seinen Tod nur inszeniert hat, um ein zweites Leben zu beginnen. Aber warum? War die Last der Geschichte zu erdrückend für diesen sensiblen Mann? Daniel beschließt, sich auf die Suche zu machen.... (Quelle: rowohlt-Verlag)

Wem diese Kost zu schwer für gemütliche Winterabende ist, möchte ich die Kriminalromane von Stefan Slupetzky ans Herz legen: Zuletzt erschien »Die Rückkehr des Lemming«, ein extrem spannendes Buch mit viel Wortwitz, Schüttelreimen und Situationskomik.



Foto: Privat



Es gelingt dem Autor, parallel zu der in Wien spielenden Verbrecherjagd eines jungen, verliebten Straßenbahnfahrers auch die Geschichte eines Vogelpaares, das sich kurz nach dem 30-jährigen Krieg im Laderaum eines Ostindienseglers befindet, zu erzählen. Wie diese beiden Handlungen zusammenhängen, sei hier nicht verraten, sie sind es aber auf jeden Fall wert, gelesen zu werden!

(Neben knapp 5000 weiteren Büchern, Zeitschriften und Spielen kann man diese beiden Romane natürlich auch in der Öffentlichen Bucherei Mötz ausleihen! **Öffnungszeiten:** Mo: 18 – 19.30 Uhr, Mi: 17–18.30 Uhr, Fr: 17 – 19 Uhr)

Wir wünschen unseren Freunden und Geschäftspartnern ein „bieriges“ Weihnachtsfest.



Gesegnete Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr 2018!



Herzlichen Dank allen unseren Kunden und Geschäftspartnern für die Treue und gute Zusammenarbeit!



6410 Telfs, Moosweg 6a
Tel. + Fax 05262 / 62167

info@wolf-boeden.at · www.wolf-boeden.at

Wir wünschen allen unseren Kunden und Freunden gesegnete Weihnachten und gute Fahrt im neuen Jahr.



Diana & Günther Lott
6410 Telfs
Untermarkt 61
Tel. 05262-62162
Fax 05262-65721

BP Tankstellen-Partner

Öffnungszeiten: Mo - Fr 6 - 22 Uhr
Sa, So + Feiertag 7 - 22 Uhr



... am Christkindlmarkt: Mit Glühwein, Kiachln und Handwerk in



Foto: Klaus Heiss



Foto: MG Telfs / Dietrich

Am Inzinger Adventmarkt zieht am Freitag am Kirchplatz vor dem 10er Haus noch das Christkind ein (l.), der Monatsmarkt in Telfs zeigte sich erstmals adventlich ...

Sich die eisigen Finger an einem Glühwein oder Punsch wärmen, sich ein Kiachl schmecken lassen und schöne Kleinigkeiten für die Lieben aussuchen – mit dem Christkindlmarkt verbindet man ganz bestimmte vorweihnachtliche Erlebnisse. Wer sich dafür aber nicht rund ums Goldene Dachl drängen und vorher und nachher im Stau stehen will, genießt die kleineren Christkindlmärkte in der Region, z.B. den Inzinger Adventmarkt am Kirchplatz oder den Telfer Ad-

vent, der an verschiedenen Lokaltäten stimmungsvolles Beisammensein ermöglichte.

Sternenglanz, Tannenbäume, der Duft nach Maroni, Keksen, Glühwein und Kiachln verbreitete sich wieder in Telfs, jedes Adventwochenende öffnete der Telfer Adventmarkt seine Pforten. Die Telfer Bauern boten im Klostersgarten selbstgemachtes Süßes, Kiachln, Zelten, Keschn, Speck, Würste, Käse, Honig, Kerzen, Bastelarbeiten, Weihnachtsdekoration, Ad-

ventkränze und kleine Geschenke an. Schafe, Esel und Ponys im Streichelzoo waren ebenfalls mit dabei. Beim kleinen, aber feinen Adventmarkt vor dem Inntalcenter konnte in Geschenkideen gestöbert werden. Bei einer warmen Tasse Punsch wärmte man sich wieder auf. Die Standler des Telfer Monatsmarktes zeigten im Advent liebevoll handgefertigte Geschenke, kulinarische Köstlichkeiten und allerlei andere Feinheiten. Bei den Klängen der Weihnachtsmusik konnte man der Hektik entfliehen.

Zuguterletzt lud die malerische Kulisse des Birkenberg am dritten Adventsonntag zum besinnlichen Bäuerlichen Advent ein, ein wunderschöner Platz mit unvergleichbarem Ausblick.

Der Adventmarkt in Inzing eröffnete heuer schon zum vierten Mal seine Türen am Kirchplatz vor dem 10er Haus. Mit typischen Adventköstlichkeiten und Heiß-Getränken sowie Selbstgebasteltem, Weihnachtsdekorationen, Christbaumverkauf und vielem mehr wurde wieder erfolgreich Adventstim-



Transporte · Erdbewegung Helmut Frischmann

6421 Rietz · Bundesstraße 1 · Tel. +Fax 0 52 62/6 65 78 · Mobil 0 664/242 08 55
Bagger · Lkw · Kran- und Schremmarbeiten

Wir danken allen unseren Kunden und Mitarbeitern für das entgegengebrachte Vertrauen und wünschen frohe Weihnachten und viel Glück im neuen Jahr.





**BLÜHENDE
Weihnachten**

wünscht Ihnen



**blumen
Neurauter**

Bundesstraße 205a · 6414 Mieming · T 05264 / 5816
www.blumen-neurauter.at




Perwog GmbH

Dachisolierung
Spenglerei/Glaserei
Dachdecker
Fassadenbau

6424 Silz, Simmeringstraße 4, Tel. 05263/6383, Fax 5377
Internet: www.spenglerei-perwoeg.at | e-mail: info@spenglerei-perwoeg.at

Wir bedanken uns für das Vertrauen und die gute Zusammenarbeit und wünschen unseren Kunden und Geschäftspartnern gesegnete Weihnachten und alles Gute für das Jahr 2018!

Weihnachtsstimmung kommen



Foto: Offer

und der Bäuerliche Advent im Klostergarten ist jedes Jahr ein Anziehungspunkt

mung verbreitet. Hier fand außerdem der Nikolaus-Einzug am 6. Dezember statt und besinnliche Lieder gabe es unter dem großen Christbaum jeweils am Freitag und Samstag um 18 und um 20 Uhr zu hören. Hier wird auch bald das Christkind zu sehen sein: Am

Freitag, den 22. Dezember um 17.00 Uhr findet der Christkindl-Einzug statt. Die BesucherInnen erwartet auch ein Krippenspiel mit einer Weihnachtsgeschichte, die Jungbauern bzw. Landjugend Inzing freut sich auf möglichst viele ZuschauerInnen.



Gesegnete Weihnachten
und ein gutes neues Jahr
wünscht allen Gemeinde-
bürger/innen und Gästen
von **Rietz**

DER GEMEINDERAT
mit Bürgermeister GERHARD KRUG



Gesegnete Weihnachten
und ein gutes neues Jahr
wünscht allen Mitbürgern
von **Pfaffenhofen**

Bürgermeister ANDREAS SCHMID
mit Gemeinderat und Mitarbeitern



Gesegnete Weihnachten
und ein gutes neues Jahr
wünscht allen Gemeinde-
bürgern und Gästen
von **Stams**

Bürgermeister FRANZ GALLOP
mit Gemeinderat



Der Gemeinderat von
Oberhofen wünscht allen
Mitbürgern ein frohes
Weihnachtsfest und ein
gutes neues Jahr.

FÜR DEN GEMEINDERAT
Bürgermeister PETER DAUM



Wir wünschen allen
Mitbürgerinnen und Mitbürgern
von **Mötztal** ein gesegnetes
Weihnachtsfest und ein
gesundes neues Jahr.

BÜRGERMEISTER
MICHAEL KLUIBENSCHÄDL mit Gemeinderat



Neuer Lieblingsplatz für Telfer »Leseratten« – die Les(e)Bar

Zum Lesen hat jeder seinen Lieblingsplatz, nun gibt es aber auch einen Platz, wo man am liebsten seine Bücher vorstellen und sich darüber austauschen kann. Die Les(e)Bar öffnet jeden 1. Donnerstag im Monat in verschiedenen Lokalitäten in Telfs.

Ulrike Troppmair-Beer (am Foto rechts) hat die Les(e)Bar im Rahmen ihrer Ausbildung zur ehrenamtlichen Bibliothekarin initiiert. „Für die Abschlussarbeit müssen wir ein Projekt durchführen. Ich will mit der Les(e)Bar einerseits die Bekanntheit und Öffentlichkeitsarbeit der Öffentlichen Bücherei verstärken und andererseits LeserInnen wieder einen anderen Zugang zur Literatur bringen. Wir bieten ja auch den LiteraturTOPF in der Bücherei an. Dort wird aber nur jeweils ein Buch besprochen. Zur Les(e)Bar nimmt jeder sein aktuelles Lieblingsbuch mit, egal ob Kri-



Foto: Bücherei

mi oder Jugendbuch, Science-Fiction, Sachbuch oder Roman. Im gemeinsamen Gespräch darüber (oder beim Zuhören, man muss auch kein Buch mitnehmen) schaut man dann auch über seinen Tellerrand. Wenn jemand z.B. jahrelang nur Krimis gelesen hat und eine gewisse »Lesblockade« verspürt, dann kann er hier vielleicht

ein neues Genre entdecken.“ Drei Mal hat die Les(e)Bar schon stattgefunden, zwei Mal im Stadtcafé, einmal im Rathauscafé. „Auch am 4. Jänner werden die Bücher wieder im Rathauscafé ab 19.30 Uhr aufgeschlagen. Termine und Ort sind auf der Homepage der Bücherei zu finden.“ Durchschnittlich sind 15 LeserInnen dabei, die

hier nicht nur Anregungen finden, sondern auch der Bücherei Anreize geben, Bücher in den Bestand aufzunehmen. Auch die besprochenen Bücher sind auf der Homepage zu finden, hier einige Auszüge aus dem Dezember-Treffen:

Romane: • Bogdan Isabel: Der Pfau: „Das wäre auch ein Lesetipp von mir“, meint Ulrike Troppmair-Beer. „Es ist das 1. Buch von Isabel Bogdan mit herrlichem britischen Humor!“ • Ivey Eowyn: Das Schneemädchen • Sotscheck Ralf, Rönneburg Carola: Christstollen mit Guinness • Roberts Sheila: Der Weihnachtsstreik

Sachbuch: • Dr. med. Adler Yael: Hautnah, Biographie: • Gaiman Neil: Beobachtungen aus der letzten Reihe, Kinder /Jugendbuch: • Kooij Rachel: Die andere Anna, Beim Kopf des weißen Huhns • Rhue Morton: Creature: Gefahren aus der Tiefe • Rabinowich Julia: Dazwischen: Ich



Ein frohes Weihnachtsfest
und ein gutes neues Jahr
wünscht allen
Mitbürgern von **Inzing**

FÜR DEN GEMEINDERAT
Bürgermeister Mag. JOSEF WALCH



Wir wünschen allen
Mitbürgerinnen und Mitbürgern
von **Wildermieming** ein
gesegnetes Weihnachtsfest
und ein gesundes neues Jahr.

BÜRGERMEISTER
KLAUS STOCKER mit Gemeinderat



Wir wünschen allen
Bewohnern von **Pettnau**
frohe Festtage und ein
erfolgreiches neues Jahr.

FÜR DEN GEMEINDERAT
Bürgermeister MARTIN SCHWANINGER

*Wir wünschen allen Miemingerinnen
und Miemingern frohe Festtage und ein
erfolgreiches neues Jahr*



FÜR DEN GEMEINDERAT
Bürgermeister DR. FRANZ DENGK



RECYCLING EINMAL ANDERS




ENTSORGUNGSPHUS
FACHBETRIEB

UMWELTSCHUTZ
 HÖPPERGER®

Wir wünschen allen Kunden und Freunden frohe Weihnachten und alles Gute für 2018



**Freiw. Feuerwehr
MIEMING**

★ Kommandant: Alexander Sagmeister



**Freiw. Feuerwehr
WILDERMIEMING**

Kommandant: Markus Hauser



**Freiw. Feuerwehr
PFAFFENHOFEN**

Kommandant: Christian Mader



**Freiw. Feuerwehr
OBERHOFEN**

Kommandant: Martin Fritz



**Freiw. Feuerwehr
PETTNAU**

Kommandant: Peter Berchtold



**Freiw. Feuerwehr
INZING**

Kommandant: Roman Thaler

**Freiw. Feuerwehr
SILZ**

Kommandant: Michael Haslwanter



**Freiw. Feuerwehr
Obsteig**

Kommandant: Erich Mirth



Allen Bürgern, Gönnern und Freunden
wünschen wir ein gesegnetes Weihnachtsfest
und ein glückliches Jahr 2018 ohne Katastrophen
und Schicksalsschläge.



**Freiw. Feuerwehr
Polling**

Kommandant: Marco Daum



**Freiw. Feuerwehr
MÖTZ**

Kommandant: Hannes Hörmann



**Freiw. Feuerwehr
FLAURLING**

Kommandant: Martin Hellbert



**Freiw. Feuerwehr
STAMS**

Kommandant: Bernhard Hasslwanter



**Freiw. Feuerwehr
RIETZ**

Kommandant: Rainer Schuchter

21 dezember do

INZING: Vinzenz-Gasser-Heim: Ausstellung »Die Welt ist voller Lichtblicke« noch bis 29. Dezember 2017.

22 dezember fr

INZING: 17 Uhr, Kirchplatz: Christkindleinzug mit Krippenspiel, veranstaltet von Jungbauern und Landjugend.

PFAFFENHOFEN: 10 Uhr, Mehrzwecksaal: Weihnachtsfeier Haus der Kinder.

23 dezember sa

HATTING: 17 Uhr: Die Feuerwehr Hattling verteilt das Friedenslicht im Ort.

POLLING: Feuerwehrhaus: Die Feuerwehr Polling verteilt das Friedenslicht.

WILDERMIEMING: 13-17 Uhr, Aktivhotel Traube: Krippenherberge geöffnet (jeden Sa).

WILDERMIEMING: 18 Uhr, Sagenkapelle: Adventfenster der Landjugend/Jungbauernschaft.

24 dezember so

TELS: 10-18 Uhr, beim Telfspark: Flohmarkt »Kunst und Krempel« (jeden So).

FLAURLING: ab 9 Uhr, Gemeindezentrum und ganz Flaurling: FF verteilt das Friedenslicht,

außerdem Kinderbasteln, veranstaltet von den Jungbauern.

OBERHOFEN: Friedenslicht-Austragung durch die Schützenkompanie und Turmblasen der Musikkapelle Oberhofen.

OBERHOFEN: 14-16 Uhr, Kindergartensaal: »Warten auf das Christkind« für Kinder von 3 bis 8 Jahren mit Spielen, Basteln, Singen, Geschichtenlesen ...

POLLING: Vereinshaus: Filmvorführung.

RIETZ: 9-14 Uhr, Feuerwehrhalle: Friedenslicht; Gemeindesaal: Kinderbetreuung.

STAMS: 22.30 Uhr, Basilika Stift Stams: Christmette, Hochfest der Geburt des Herrn mit dem Pfarrkirchenchor Stams.

WILDERMIEMING: 10-12 Uhr, Bücherei: Weihnachtsbasteln für Kinder.

WILDERMIEMING: 13-17 Uhr, Aktivhotel Traube: Krippenherberge geöffnet (jeden So).

25 dezember mo

MIEMING: 10 Uhr, Pfarrkirche Untermieming: Festgottesdienst mit der Pastoralmesse in C, es singt die Chorgemeinschaft Mieming.

STAMS: 9.30 Uhr, Basilika Stift Stams: Pontifikalamt zu Weihnachten mit dem Pfarrkirchenchor Stams.

26 dezember di

SILZ: 20 Uhr, Jugendheim: »Die Stepphühner« des Theatervereins Silz, Tickets 0660/1124250.



29 dezember fr

MIEMING: 20 Uhr, Gasthof Neuwirt Untermieming: Tiroler Abend mit der Schuhplattlergruppe »Edelweiss«, veranstaltet von der Ferienregion Mieminger Plateau und Inntal.

OBERHOFEN: Mehrzwecksaal: Weihnachtsfeier für Senioren.

30 dezember sa

TELS: 8-14.30 Uhr, Rot-Kreuz Heim: Erste-Hilfe-Führerschein-kurs (6 h).

MIEMING: ab 19 Uhr, Sportplatz Untermieming: Vorsilvester-Party, veranstaltet von der SPG Mieminger Plateau.

OBSTEIG: Silvesterspielen der Musikkapelle Obsteig.

PETTNAU: ab 10 Uhr: Neujahrsspielen der Musikkapelle Pett-nau in Ober- und Unterpetttau.

SILZ: 20 Uhr, Jugendheim: »Die Stepphühner« des Theatervereins.

31 dezember so

FLAURLING: Kultursaal: Silvesterparty der Hexen und Neujahrsspielen der Musikkapelle in den Ortsteilen Bahnhof und Berg.

MIEMING: ab 20 Uhr, Badesees Untermieming: Silvesterparty mit Feuerwerk.

OBERHOFEN: Neujahreinspielen der Musikkapelle Oberhofen südlich der Landesstraße.

OBERHOFEN: ab 21 Uhr beim alten Recyclinghof: 1. Silvesterparty der Oberhofer Spitzbaum.

OBSTEIG: Silvesterspielen der Musikkapelle Obsteig.

PETTNAU: ab 21.30 Uhr, Wagen neben Vereinshaus: Silvesterparty, veranstaltet von der Landjugend.

POLLING: Neujahrsspielen.

STAMS: 22 Uhr, Basilika Stift Stams: Festliches Silvesterkonzert, Leitung fr. Martin Anderl.

WILDERMIEMING: Silvesterblasen der Musikkapelle.

Fortsetzung auf S.40

MIEMING 3. JÄNNER 2018

NEUJAHRSKONZERT ... ein besonderes Musikerlebnis

Mittwoch, 3. Jänner 2018

20:00 Uhr, Gemeindesaal Mieming
Eintritt: freiwillige Spenden

Das Neujahrskonzert in Mieming ist nicht mehr wegzudenken. Wie jedes Jahr werden die Zuhörer mit wunderbaren Walzerklängen ins neue Jahr begleitet.

Die „Festival Sinfonietta Linz“ unter der Leitung von Lui Chan, 1. Konzertmeister des Bruckner Orchester in Linz, wird heuer von der Solistin Laura Olivia Spengel begleitet.

Auf dem Programm stehen bekannte Melodien großer Komponisten wie Johann Strauss (Sohn), Carl Michael Ziehrer und Frédéric Chopin.



Deine Ausbildung ► Deine Zukunft!
Informier dich beim

TAG DER OFFENEN TÜR

12. Jänner 2018

15.00 – 18.00 Uhr

**Technisches
Gymnasium - borg
telfs**

www.tg-telfs.tsn.at

thöni

Fortsetzung von S. 39

1. jänner mo

FLAURLING: Neujahrsblasen der Musikkapelle im Dorf.

OBERHOFEN: Neujahrseinblasen der Musikkapelle Oberhofen nördlich der Landesstraße.

OBSTEIG: ab 18 Uhr, Grünberglift: Traditionelle Neujahrsparty beim Grünberglift, ORF Tirol Hitbox & »Die bärigen Tiroler«.

3. jänner mi

MIEMING: 20 Uhr, Gemeindesaal: Neujahrskonzert mit dem Festival Sinfonietta Linz.

4. jänner do

TELS: 19.30 Uhr, Rathauscafé: Les(e)Bar für Leseratten, Gelegenheitsleser und Zuhörer.

OBSTEIG: 20 Uhr, Landhotel Stern: Jugend-Tiroler-Abend.

5. jänner fr

TELS: 20 Uhr, Rathausaal: Neujahrskonzert 2018 mit dem Tiroler Kammerorchester Innstrumenti, Karten www.oeticket.com

MIEMING: 20.30 Uhr, Gemeindesaal: Jungbauernball.

PETTNAU: 18 Uhr, Pfarrkirche Leiblfing: Weihnachtskonzert der Sängerrunde.

SILZ: 20 Uhr, Jugendheim: »Die Stepphühner« des Theatervereins Silz.

6. jänner sa

FLAURLING: gemeinsames Krippeschau, veranstaltet vom Gartenbauverein (oder am 7. Jänner).

MIEMING: 20 Uhr, Sportplatz Obermieming: Stötlhex Einfliegen, Auftakt der Mieminger Fasnacht 2018.

MÖTZ: Eislaufplatz: ESK Stockturnier.

7. jänner so

MIEMING: 17-17.30 Uhr, Pfarrkirche Untermieming: Taizé-gebet.

8. jänner mo

TELS: VHS-Workshop: »Hormonyoga«, Informationen und Anmeldung: www.vhs-tirol.at/telfs oder Tel. 0676/83038132.

FLAURLING: 9 Uhr, Kultursaal: MUKI-Treffen.

9. jänner di

INZING: 14.00 Uhr, NMS: Mutter-Eltern-Beratung (jeden

2. Dienstag im Monat).

10. jänner mi

TELS: 16.30-18 Uhr, Rathausaal: Treffpunkt Tanz.

TELS: 19.30 Uhr, Noafhaus: Singen für Herz & Seele, offene Gruppe für Heilsames Singen.

OBSTEIG: 9.30 - 11 Uhr, Widum: MUKIs Treffen (jeden Mi).

11. jänner do

PETTNAU: 14 Uhr: Seniorennachmittag, veranstaltet vom Familienverband.

12. jänner fr

TELS: 15-18 Uhr, Technisches Gymnasium im Thöni-Gebäude Obermarkt: Tag der offenen Tür.

PETTNAU: 14.30 Uhr, Widum Leiblfing: Seniorenmesse mit ge-

17. Neujahrsparty in Obsteig

Freuen Sie sich auch in diesem Jahr auf einen Jahresbeginn mit Superstimmung!

Feiern Sie am **1. Januar 2018**

gemeinsam mit Mela Rose,

»Die bärigen Tiroler«,

Schischule Schaber und der

ORF Hitbox mit DJ Alex

am **Grünberg in Obsteig**



Beginn: 18 Uhr

- ORF Hitbox mit DJ Alex Weber
- Fackellauf der Schischule Schaber aus Obsteig
- Mela Rose
- Die bärigen Tiroler
- Großes Klangfeuerwerk

EINTRITT FREI!!

Für Speis & Trank sorgen der Schiclub Obsteig sowie die Jungbauern Obsteig

Die bärigen Tiroler



Die GEMEINDE OBSTEIG wünscht der Veranstaltung viel Erfolg!



mütlichem Beisammensein, veranstaltet von der Pfarre.

PETTNAU: Faschingsparty in Oberpettnau am Wagen der Landjugend.

RIETZ: 18.30 Uhr, Volksschule: Vortrag »Augentraining« der Erwachsenen-schule.

13 jänner sa
MIEMING: 10-17 Uhr, Turnsaal NMS: Neujahrsturnier des Tischtennisvereins.

RIETZ: Sportplatz: Blattl-Schießen des RSK (Ersatztermin 20. Jänner).

SILZ: 8-16 Uhr, Josef-Tiefenthaler-Platz: Dreikönigsmarkt.

SILZ: 20 Uhr, Jugendheim: »Die Stepphühner« des Theatervereins Silz.

14 jänner so
STAMS: 10.30 Uhr, Basilika Stift Stams: Konventamt mit musikalischer Gestaltung von »cantare et sonare«.

15 jänner mo
RIETZ: 19 Uhr, Volksschule: Brotbackkurs mit den Bäuerinnen.

16 jänner di
POLLING: 19 Uhr, Gemeinde-saal: Musik zur Jahreszeit mit den MusikschülerInnen der Landes-musikschule Telfs.

17 jänner mi
FLAURLING: 14 Uhr, Betreuer Wohnen: Seniorenhoangart.

18 jänner do
WILDERMIEMING: 20 Uhr, Aktivhotel Traube: Tirolerabend mit der Mieminger Schuhplattlergruppe »Edelweiss«l.

19 jänner fr
TELSF: 21.30 Uhr, Riddim Bar Kulturtreff: Jam Session mit LehrerInnen und SchülerInnen der Landesmusikschule Telfs.

20 jänner sa
TELSF: 8-14.30 Uhr, Rot-Kreuz-Heim: Erste-Hilfe-Führerschein-

kurs (6 h) und 10-14.30 Uhr mit e-Learning (2 h + 4 h).

MIEMING: 20 Uhr, Gemeinde-saal: Feuerwehrball der Freiwilligen Feuerwehr Mieming.

21 jänner so
FLAURLING: 14.30 Uhr, Gemeindezentrum: Familien-fasching, veranstaltet vom Katholischen Familienverband.

Wallfahrtskirche Locherboden

ROSENKRANZ

jeden Freitag 15 Uhr und Sonntag 14 Uhr

Neue Klänge von Telfer Musikern

Zwei Telfer Top-Musiker aus verschiedenen Musikgenres ließen dieser Tage mit ihren CD-Präsentationen aufhorchen: einerseits der junge Klarinetrist **Simon Reitmaier**, der bereits weit über die Grenzen des Landes hinaus bekannt ist und andererseits der Vollblut-Volksmusiker **Peter Reitmeir**, der mit dem **Kohlbründl Viergesang** die Tradition des Tiroler Volksgesangs aufleben lässt.

Bis auf den letzten Platz mit Kulturinteressierten gefüllt war der Konzertsaal der Villa Schindler Anfang Dezember bei der Präsentation der neuen CD, die der Telfer Klarinetrist **Simon Reitmaier**

und das Auner Quartett herausgebracht haben. Nach der Begrüßung durch den Kulturreferenten GV **Josef Federspiel** intonierten die Musiker im Rahmen der Matinee zwei der Werke, die auch auf der CD zu hören sind, nämlich Mozarts Klarinettenquintett (KV 581) und Max Regers Klarinettenquintett Op. 146. Das Publikum bedankte sich mit stürmischem Applaus für die meisterhafte Darbietung. Die CD »Mozart, Reger, Leitner – Klarinettenquintette« mit **Simon Reitmaier und dem Auner Quartett** ist bei Gramola Vienna erschienen.

Knapp eine Woche später präsentierten **Peter Reitmeir und der**



Foto: Fritz Kreier

v.l. **Peter Reitmeir, Manuela Kapferer, Roswitha Haselwanter, Christian Pranter, Joch Weißbacher, Hubert Kobler, GV Josef Federspiel, Hubert Auer und Gernot Niederfriniger, Obmann des Südtiroler Volksmusikkreises**

Kohlbründl Viergesang gleich zwei CDs im Noafhaus in Telfs. Wohlklingende Weisen des ehemaligen Dreigesangs, der seit 2005

durch **Peter Reitmeir** zum **Kohlbründl Viergesang** erweitert wurde, versetzten das Publikum in vorweihnachtliche Stimmung. Zum Namen: Die Mitglieder dieses Ensembles trinken bei der Probe gerne das Wasser des Kohlbründls, einer Trinkwasserquelle aus Grinzens. Die CD »Es isch Advent« mit dem **Kohlbründl Viergesang** und die CD **Peter Reitmeir »Tiroler Harfenstücke III«** (Anm.: **Peter Reitmeir** hat in den vergangenen Jahrzehnten umfangreiche Feldforschungen zur Tiroler Volksharfe gemacht und niedergeschrieben) sind bei Aktiv Sound Records in Landeck erschienen.



Simon Reitmaier (l.) präsentierte die neue CD mit dem Auner Quartett in der Villa Schindler

CHINA-RESTAURANT

BAI YUN
白雲樓

Telfs · Bahnhofstr. 20

Telefon 05262-65827

www.baiyun.at 

Öffnungszeiten: **Gratis Parkplätze**
Dienstag bis Sonntag 11:30-14:30 Uhr
und 17:30-22:00 Uhr

Montag Ruhetag (außer Feiertag)



TEPPANYAKI - Sushi-Bufferet

Jeden Tag mittags & abends großes Buffet!

An den Weihnachtsfeiertagen & Silvester –



**Spezialmenüs bzw. Spezialbuffet und
großes Fischangebot!**



Vorreservierungen nehmen wir gerne telefonisch für Sie entgegen!



RESTAURANT & HOTEL RIETZERHOF | BUNDESSTRASSE 16, 6421 RIETZ | 05262/66669



Unsere gemütlichen Stuben sind ideal für Feiern jeder Art oder auch ein romantisches Essen zu zweit!



Zimmer



Restaurant



Café / Bar



Sonnenterrasse

Wir wünschen unseren treuen Gästen und Freunden ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr!

- Täglich von 9 Uhr bis Mitternacht
- Küche: 11 bis 21 Uhr
- Pizzeria: 11 bis 23 Uhr

Restaurant – Pizzeria · Telefon 05264 40013 · Pizza-Service · Obermieming 153 · 6414 Mieming · MONTAG RUHETAG



Festlich Feiern

Ersparen Sie sich den Kochstress und lassen Sie sich von Profis verwöhnen. Einige Tipps haben wir auf dieser Seite für Sie zusammengestellt.

Lassen Sie sich zu jedem Anlass von uns verwöhnen!



Familie Weiss · A-6416 Obsteig · Holzleiten 86

Tel. 0043(0)/5264/8234 · Fax 8234-9

info@laerchenhof.com · www.laerchenhof.com

Frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr!

Wir würden uns freuen, Sie im Frühjahr zu Ihren Festlichkeiten wie Erstkommunion, Firmung, Muttertag usw. bei uns begrüßen zu dürfen.

Lebe deinen Traum ... Feste feiern im

Kaiserhof

★★★★

KAISERHOF · 6100 Seefeld / Mösern · Albrecht-Dürer-Weg 9

Tel. 05212 / 52509 · Fax 9

e-mail: info@vitalhotel-kaiserhof.at · www.vitalhotel-kaiserhof.at



HOTEL GASTHOF
Neuwirt
UNTERMIEMING

Alexandra und Johann Duinkerck-Raitmair

T 05264/5203 · info@neuwirt.at · www.neuwirt.at

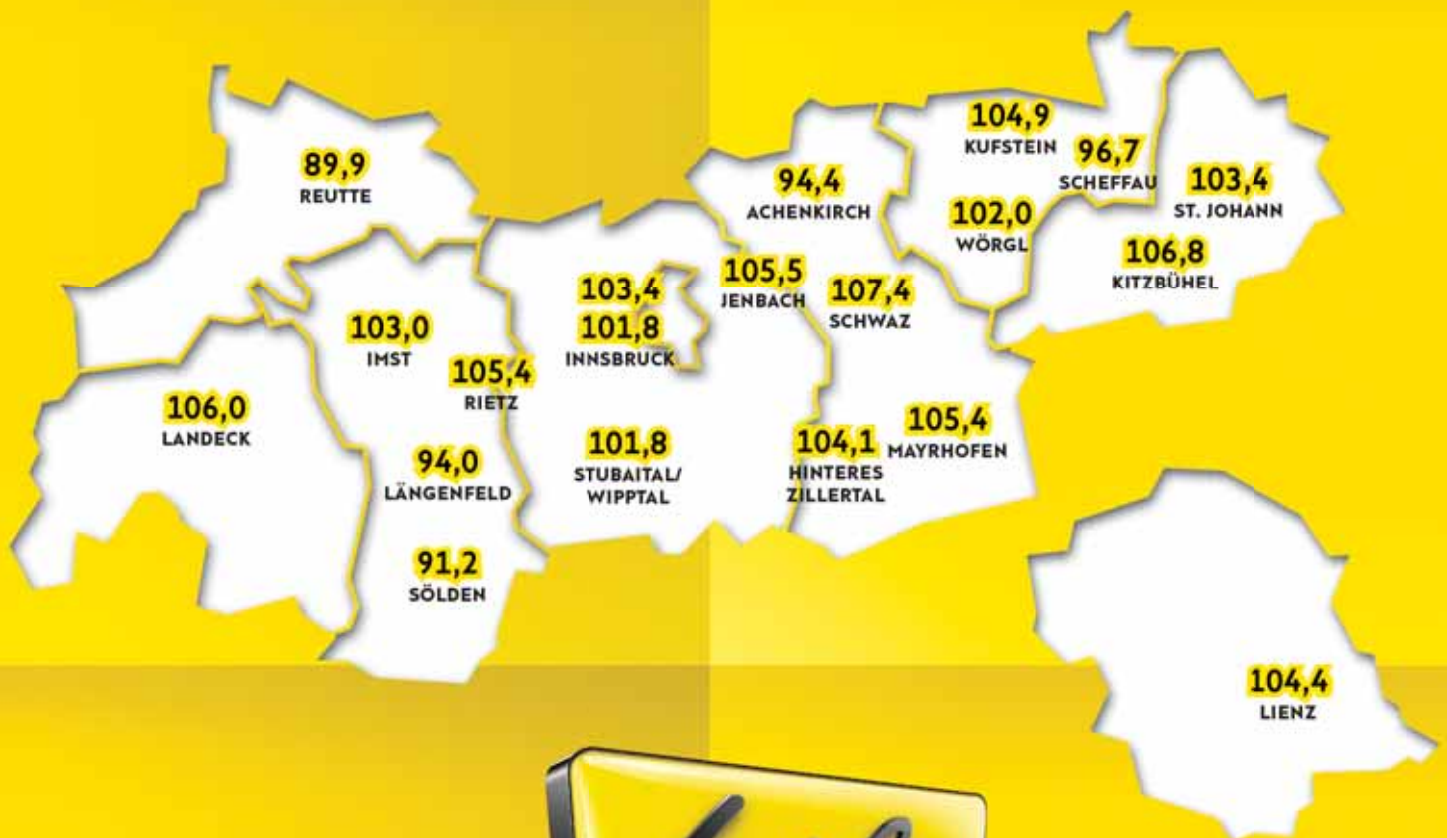
GANSLESSEN
auf Vorbestellung
am 25. & 26.
Dezember
2017

In den Weihnachts- und Neujahrs-Feiertagen verwöhnen wir Sie und Ihre Familie mit köstlichen Gerichten in gemütlicher Atmosphäre!

Familie Duinkerck-Raitmair wünscht FROHE WEIHNACHTEN



DER BESTE MIX FÜR TIROL



Jetzt einschalten!

www.liferadio.tirol

krippenvielfalt präsentiert



Alle drei Jahre findet die Krippenausstellung der Krippenfreunde Telfs in der Arbeiterkammer Telfs statt, heuer war es wieder so weit.

Zu sehen waren 17 Krippenberge, die von den TeilnehmerInnen der Krippenbaukurse der Krippen-

freunde in den letzten drei Jahren gebaut wurden. „Unsere Räumlichkeiten lassen nur Kurse bis zu sechs Personen zu und die nächste Ausstellung wird verschoben werden müssen, weil da ein Faschnachtsjahr dazwischen liegt“, erklärte Krippenfreunde-Sprecher Diet-



mar Härtling. **1** Die Krippenausstellung war das ganze Wochenende Anfang Dezember gut besucht **2** Der Erfolg hat mehrere Väter und eine Mutter: v.l. Erich Grill, Uschi Pucher, Rudolf Hanni und Dietmar Härtling **3** Michael Rauth stellte in seiner Krippe die Rauth-Hütte dar



Fotos: Offer

telfer advent im klostergarten



weihnachtsaktion der schülerinnen



Auch in diesem Jahr beteiligte sich die NMS Anton Auer an der Weihnachtspaketaktion für Moldawien.

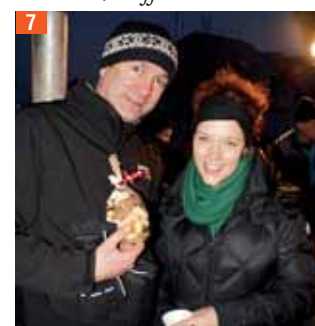
Auf Anregung von Christine Brandt, BEd. wurden heuer von den SchülerInnen über 100 Weihnachtspakete gesammelt, die von engagierten Eltern, Schülern und Lehrern zusammengestellt wur-

den. Anschließend wurden sie von Willi Heusser, der diese Aktion schon seit Jahren begleitet, abgeholt. Noch vor Weihnachten werden die Pakete dann mit LKW's nach Moldawien transportiert und dort verteilt.

„Ein herzliches Danke an alle, die bereit waren, diese Hilfsaktion zu unterstützen!“

1 Impressionen eines gemütlichen Adventabends im Klostergarten

2 Guardian Pater Severin (2.v.l.) bekam Besuch vom »Fan-Club« aus Hall **3** Die Telfer Bauern kredenztten Köstliches: v.l. Fredi Brandner, Thomas Meissl, Hansjörg Zuber, Luis Dollinger, Hans Locher **4** Martina u. GR Klaus Schuchter, Markus u. Martina Hausegger **5** Barbara u. Manfred Tabelander, Alfred u. Petra Unterwurzacher **6** Robert Tratter, Rudi Rohowsky, Mathias Brabetz, Anja Sturzeis **7** Christian Santer, Steffi Stiehl



Fotos: Offer

musikalisches jahreshighlight

Ende November präsentierte sich die Musikkapelle Inzing mit ihrem musikalischen Jahreshöhepunkt, dem Cäcilia-Konzert, im sehr gut besuchten Telfer Rathausaal.

Kapellmeister **Andreas Kranebitter** hatte ein bunt gemischtes Programm zusammengestellt, sodass die Inzinger MusikantInnen ihr Publikum sowohl mit klassischer, Blasmusik, einem musikalischen Besuch in Wien und mitreißender Filmmusik zu begeistern wussten. Mit dem hervorragend vorgetragenen Solo-Stück »Over the Rainbow« von Harold Arlen sorgte der junge Solist an der Posaune **Sebastian Geyr** für gefühlvolle Momente. Auch die Jugendkapelle konnte zu Beginn des Konzertes ihr Können zeigen. Obmann **Oswald Müller**, Bezirksobmann **Bruno Haselwanter** und Bezirkskapellmeister **Alois Kranebitter** konn-

ten einigen verdienten Musikanten Ehrenurkunden für ihr langjähriges Mitwirken und ihre verdienstvolle Tätigkeit überreichen: **Melanie Oberthanner** für 10 Jahre Mitgliedschaft und **Hannes Maizner** für 25 Jahre Mitgliedschaft. Die Verdienstmedaille des Österreichischen Blasmusikverbandes erhielten folgende Musikanten: **Florian Kranebitter** und **Marco Mariner** (Bronze), **Andreas Kranebitter** (Silber), **Peter Scharmer** und **Erwin Wegscheider** (Gold). Bürgermeister **Josef Walch** überreichte an **Erwin Wegscheider** für seine langjährige ehrenamtliche Tätigkeit das Vereinsehrenzeichen des Landes Tirol. **Johann Haslwanger** wurde für 65 Jahre aktive,



Foto: Musikkapelle Inzing

sehr gewissenhafte Zeit bei der Musikkapelle gedankt und er wurde mit tosendem Applaus vom Publikum und seinen Musikkollegen bedacht. Jugendreferent **Felix Leismüller** überreichte an folgende Jungmusikanten das Leistungsabzeichen: **Patrick Schneider** und **Tobias Zimmermann** erhielten das Junior-Abzeichen, **Anna Eichhorn**, **Andrea Markt** und **There-**

sa Wimmer das Leistungsabzeichen in Bronze und **Lukas Haselwanter** in Silber.

Am Foto v.l. Bezirkskapellmeister Alois Kranebitter, Bezirksobmann Bruno Haselwanter, Obmann Oswald Müller, Peter Scharmer, Erwin Wegscheider, Florian Kranebitter, Marco Mariner und Andreas Kranebitter

unternehmertreff »vor und hinter der kamera«



Foto: Brabetz

Beim 15. Treffen von »United Economy« beim Fotografen **Matthias Brabetz** in Telfs gab es für die interessierten Besucher einen Einblick hinter die Kulissen dieses spannenden Berufes. In seiner Lockerheit erzählte **Matthias Brabetz** von seinem Alltag zwischen Hochzeiten und Events.

United Economy ist eine freie Plattform, wo sich UnternehmerInnen der Region jeden letzten Dienstag im Monat kostenlos und ungezwungen treffen und austauschen.

Das nächste Treffen findet am 30. Jänner 2018 statt. Infos auf www.unitedeconomy.at

adventauftakt in mötz

Am 1. Dezember wurde das 2. Merry ChristMötz im Mehrzwecksaal mit stimmungsvoller Adventmusik, Zauberei und Bauchrednerei veranstaltet.

Die Mötzter Musiker **Michael Kluibenschädl**, **Raphael Krug**, **Stefan Mark**, **Thomas Mungenast** und **Harald Oblasser** zeigten als »Die Brasilianer«, welche Klänge man Blechblasinstrumenten entlockt kann. Als Hauptact des Abends »verzauberte« der aus Söll stammende Zauberer und Bauchredner **Markus Gimbel** (Foto rechts) das Publikum mit beeindruckenden Tricks und verblüffenden, sehr humorvoll präsentierten Kunststücken. Vor allem aber sein

Freund Laurin Durnholzer, ein aus Südtirol stammender, etwas in die Jahre gekommener Hase, eroberte sämtliche Herzen im Sturm. Dabei bezog er auch anwesende Gäste mit ein und deckte regionale Eigenheiten schonungslos auf, was für viel Erheiterung sorgte.



Foto: Privat

besonders tüchtiger lehrling

Mit einer Prämie würdigt das Land Tirol Lehrlinge, die sich während ihrer Ausbildung in der Berufsschule und im Betrieb besonders engagieren.

Aus der mein monat-Region erhielten **Laura Walch** (pharmazeutisch-kaufmännische Assistenz) aus Inzing und **Kevin Juen** (Elektrotechnik) aus Telfs eine Prämie, **Valentina Bär** aus Inzing (am Foto rechts mit LR Johannes Tratter, Bürokauffrau bei MPREIS Warenvertriebs GmbH) konnte sich sogar die Höchsthörförderung abholen.



Foto: Land Tirol

Gewerbepark Pfaffenhofen bezugsfertig – BETRIEBE WILLKOMMEN!

In Pfaffenhofen, in unmittelbarer Nähe zur Autobahnausfahrt Telfs-West, ist ein Gewerbepark mit 10 Einheiten für Ausstellungs-, Werkstätten-, Büro- und Lagerflächen im Entstehen, der von Bauherr Othmar Spiegl zum einen und von der Stimpfl Immobilien Entwicklung GmbH. zum anderen errichtet wird.

STIMPFL

T +43 699 13491000
immo@stimpfl.at
www.stimpfl.at



Die Boxen in den Größen von ca. 50 m² und ca. 100 m² sind mit Wasser- und Stromanschlüssen ausgestattet. Zusätzlich zu den anmietbaren Flächen stehen jeweils auch Außen- und Parkflächen zur Verfügung. Die einzelnen Einheiten werden über große Sektionaltore erschlossen, sodass vom PKW bis zum LKW alle Fahrzeuge Platz finden. Auch der Grundriss der Flächen mit 7x14 m und einer Höhe von bis zu 7 m lässt viel Spielraum für den Ausbau durch den Mieter.

Erfahrung zählt
FARKALUX
FENSTER FENSTERTAUSCH INNENTÜREN AUSSENTÜREN ROLLLÄDEN WINTERGÄRTEN
A-6175 Kematen - Tel. 05232-503-0* - www.farkalux.at

EVT-RIML
Elektrovertriebstechnik
6402 Hatting, Oberauweg 25a
Tel. 0664-322 47 53, Fax 05238-87 5 78
evt.riml@aon.at

since 1960 **WOLF BÖDEN**
www.wolf-boeden.at
6410 Telfs - Moosweg 6 - Tel. 05262/62 1 67

INSTALLATIONEN LARCHER
Sanitär - Heizung - Solar - Gas - Wellness
Barwies 327, A-6414 Mieming
Tel.: +43(0)5264 5252 info@larcher-mieming.at
Mobil +43(0)664 2501300 Fax +43(0)5264 5252-20
www.larcher-mieming.at

Für genauere Informationen zur Vermietung wenden Sie sich bitte an das Team der Stimpfl Immobilienmanagement GmbH.

ERDBAU & TRANSPORT
KIRCHBNER ROLAND
...lässt die Erde leben!
KOMPETENT & ZUVERLÄSSIG
POLLING 0664/518 24 35

Wohnliches am Gießenbach in Polling



Für Informationen
wenden Sie sich an
Frau Elisabeth Toller
Immo Concepta
Wilhelm-Greil-Straße 14
6020 Innsbruck
Tel. 0512 564256-0
office@immoconcepta.at
www.immoconcepta.at

Das Architekturbüro Obermoser plante in Polling nach den neuesten Wohnbaustandards eine familiäre Wohnanlage am Gießenbach, die vor kurzem fertiggestellt und bezogen wurde.

Die größtenteils Ost-West-ausgerichteten 17 Wohnungen mit einer Größe von 50 bis 83 m² (2-3 Zimmer) sind auf drei Etagen verteilt, zwei Wohnungen wurden im Maisonettestil über zwei Etagen ausgeführt. Die Fassade wurde ansprechend mit Holzelementen an den Balkonen gestaltet und strukturiert. Die Einheiten sind hochwertig ausgestattet, in der hauseigenen Tiefgarage befinden sich Autoabstellplätze, Kellerabteile und Allgemeinräume.

Die Wohnanlage bietet viel Lebensqualität durch fußläufige Anbindung an Gemeindeamt und Lebensmittelgeschäft (ca. 200 m), Volksschule (ca. 450 m) oder weiterführende Verkehrsmittel wie die Regionalbushaltestelle (200 m) oder den Bahnhof Flauring (2,5 km). Die Wohnungen sind zu vermieten.



6444 Längenfeld - Unterried 36a
Telefon & Fax 05253 5933 - Mobil 0650 5933010
www.auer-toni.at

Filiale Landeck - Bruggfeldstraße 31 - 6500 Landeck

Lassen Sie sich in unserem Hauptstandort in 6020 Innsbruck, Sillufer 11 beraten.
0512 / 36 00 15 info@jakschitz.at
www.jakschitz.at

IHR ELEKTRIKER IN TELFS

0676 847080-500
6410 Telfs Untermarkt 23
sg@studio-1.at | www.studio-1.at

Geht nicht?
Von schnell bis speziell!
Gibt's nicht!

TrockenBau Föger
Matthias Föger
Formteile - Licht & Vorhangssysteme
Oberfeld 51 - 6423 Mötz
tb.foeiger@gmx.at
0664/4224092 - 0664/2213690

tonaufnahme läuft ...



Foto: Jugendarbeit Telfs

Das Telfer Jugendzentrum »Chilli« war kürzlich Schauplatz einer ganz besonderen Aktion der Gruppe »Deutsch als Zweitsprache« der NMS Anton Auer in Zusammenarbeit mit der Jugendarbeit Telfs.

Mit Lehrerin **Romana Ungerank**

wurde anlässlich des zweiten Tiroler Vorlesetages mit der Deutschals-Zweitsprache-Gruppe der Neuen Mittelschule Anton Auer das Tonstudio im Jugendzentrum Telfs besucht. Das Mikrofon auf die richtige Höhe einstellen, den Text noch ein letztes Mal leise vor-

sprechen, einen Tontest machen, Luft holen und mit Selbstbewusstsein, Motivation und Freude die Aufnahmen des Hörspiels »Die Bremer Stadtmusikanten« starten:



Die rund zwanzig DaZ-SchülerInnen hatten sich gut vorbereitet, um mit **Deniz Cicek** am Mischpult und **Florian Minatti**, dem Jugendkoordinator der Gemeinde Telfs, das Stück aufzunehmen. Umrahmt wurde das bekannte Märchen mit verschiedenen Instrumenten und Tierlauten. Fertig zusammengeschnitten, wurde das Hörspiel auf CD gebrannt und das Cover passend zum Märchen mit den vier Tieren Esel, Hund, Katze und Hahn gestaltet. Im Laufe des Vormittags hatten die SchülerInnen auch die Möglichkeit, das Jugendzentrum »Chilli« kennenzulernen. An dieser Stelle möchte sich die Gruppe samt Begleitpersonen nochmal für das tolle Erlebnis bedanken.

stamser pater in den ruhestand verabschiedet

Pater Robert Zangerl hielt über 15 Jahre lang in Imst Brennbichl regelmäßig die Sonntagsmessen. Nun wurde er im 83. Lebensjahr im Rahmen einer kleinen Feierlichkeit vergangene Woche im Stift Stams von der Pfarre Imst verabschiedet. Eine Delegation aus der Pfarre Imst hat ihm für seinen treuen Dienst und seine Freund-

lichkeit gegenüber allen Menschen, besonders der Ministranten, herzlich gedankt.

Im Bild v.l.: Stefan Grisse mann, Paula Staggl, Monika Thurner, Vefi und Hans Krabacher, Diakon Andreas Sturm, Pater Robert Zangerl (Stift Stams), Stadtpfarrer Alois Oberhuber, Abt German Erd (Stift Stams) und Rupert Staggl



Foto: Andreas Sturm

jahrgangstreffen der telfer 57er



Fotos: Fritz Keiser

Die engagierten Organisatoren v.l.: Gerhard, Angelika und Stefan

Einige frisch gebackene Telfer 60er trafen sich zum Jahrgangstreffen 1957 und erlebten unterhaltsame Stunden mit regem Gedankenaustausch und feinem Z'sammhocken.



Die Organisatoren Angelika More-sche-Noldin, Gerhard Ranacher und Stefan Tham luden die TeilnehmerInnen zunächst zum Treffen im Sportzentrum ein, wo man zusammen einen Film ansah. An-

schließend wurde das neue Telfer Bad gemeinsam besichtigt, bevor man schließlich im Mellaunerhof in Petttau einkehrte, um den Abend kulinarisch gemütlich ausklingen zu lassen.

m lob & dank

Hut ab ...

...vor der Firma **Praxmarer Ofenbau**, die dem Altenwohnheim Telfs schon seit Jahren Dekorationsartikel schenkt, meint Verwaltungsdirektor **Matthias Kaufmann**.

Hut ab ...

...vor den drei Organisatoren und herzlichen Dank an **Angelika, Gerhard und Stefan** für das tolle Treffen des 57er-Jahrgangs im Mellaunerhof – es war sehr schön und lustig, meinen die junggebliebenen 60-Jährigen.

Ihr persönliches »Hut ab« können Sie uns per E-Mail: mo@mein-monat.at oder telefonisch Tel. 05262 67491 gerne mitteilen.



Astoria Resort – neu gestylt ins neue Jahr

Eine umfangreiche Sanierung und Neugestaltung wurde im 5*-Superior-Hotel Astoria Resort Seefeld vorgenommen. Nun können Gäste im neuen Ambiente entspannte Ferientage erleben und im Sinne von Gastgeberin Elisabeth Gürtler Ruhe und Gemütlichkeit finden.



„Da ich selbst hier die schönsten Stunden meiner Kindheit verbracht habe, will ich auch unseren Gästen das »zu-sich-Finden« fernab von Hektik ermöglichen. Dazu tragen die Gestaltung der Räume und die Herzlichkeit des Teams genauso bei wie die Wellnessangebote in der Wasser- und Saunawelt und die Kulinarik aus Küche und Keller im Restaurant und an der Bar!“

Das Hotel Astoria wurde seit März in den vergangenen Monaten um 21 Grand de Luxe Junior Suiten und 3 Gschwandkopf Suiten erweitert, die Bar, die Aufenthaltsräume, wie auch die Rezeption und die Hotelzufahrt wurden umgestaltet. Als Ergänzung zum Indoor-Outdoor-Pool wurde die neue Wasserwelt mit 800 m² großem Naturbadesee, 20 m langem, ganzjährig beheiztem Sportbecken, Soelwhirlpool und gemütlichen Ruheräumen eröffnet. „Wir sind stolz, dass wir unsere 5 Sterne nunmehr auch mit einem »s« erweitern dürfen, also ein 5-Stern-Superior-Resort sind und damit – so wie unsere Partnerhotels der Sacher Gruppe – zu den besten 21 Hotels in Österreich gehören.“



Natur gleich von Beginn an. Beim Betreten des Astoria Resort taucht man in die warme, gemütliche und luxuriöse Atmosphäre ein und betritt die Lobby, wo in der ehemaligen Bar nunmehr wollige Schafe als Begrüßungskomitee warten. In der Rezeption kann man entspannt vor dem Kamin bei einem Vitaldrink einchecken, in der Lobby-Lounge wird man bald seinen sonnigen Lieblingsplatz mit Blick auf die Berge finden. Und in der stylischen Bar als neuen Treffpunkt des Hauses für High Tea, Happy Hour, Weinverkostungen bis zu raffinierten Cocktails bei bester Barmusik wird man den Alltag weit hinter sich lassen. In einer besonderen Ecke werden Zigarrenliebhaber auf ihre Kosten kommen – in dem Raum, der an einen englischen Membersclub erinnert, kann man eine Zigarre in Kombination mit gut gereiftem Whisky genießen.

► Veränderungen mit viel Liebe zum Detail

Die neue Vorfahrt mit Entree begrüßt die Gäste mit einem Kreisverkehr, in dessen Mitte ein Waldstück mit äsendem Wild thron – Tiroler

► Elegantes Gesamtkonzept vom Designer

Pierre-Yves Rochon, französischer Interior-Star-designer, gestaltete die Räumlichkeiten im Astoria, die für unaufdringlichen, weil selbstverständlichen alpinen Luxus stehen, der mit Wärme und Gemütlichkeit zum Verweilen einlädt.

RIEDMANN

Kunstschmiede Riedmann Michael

Mühlital 33 · 6363 Westendorf
Telefon 05334 / 6624
www.kunstschmiede-riedmann.com

LUZIAN BOUVIER
PRELUDE AN ENERGIE

Wir gratulieren zum gelungenen Umbau, verbunden mit dem Dank für die geschätzte Auftragserteilung zur Ausführung von:
Heizung · Sanitär

Tel. +43 5442 64444 · www.bouvier.at

BRANDSCHUTZ THALER GmbH
Büro für vorbeugenden Brandschutz
6068 Mils, Gewerbepark 28
Tel. 05223/204560
Mail info@brandschutz-thaler.at

- Brandschutzpläne
- Fluchtwegpläne
- Sachverständige
- Mitarbeiterschulung
- externe Brandschutzbeauftragte

Rauchmelder retten Leben

MAURER+WALLNÖFER

a - 6430 öztal-bahnhof
industriestraße 2
tel 05266 / 8911-0
fax 05266 / 8911-24
office@mw.co.at

baumeister
zimmermeister
bauwarenhandel

www.mw.co.at

So fieglsseitig wie das Leben.

AUDIO-/VIDEOSYSTEME + AUTOMATIKTÜREN
BRANDEMELDETECHNIK + COM-SYSTEMS
ELEKTROTECHNIK + HOTEL-EDV
KASSEN-/SCHANKSYSTEME + PHOTOVOLTAIK
SICHERHEITSTECHNIK + ALPTEC

fiegl + spielberger

www.fiegl.co.at

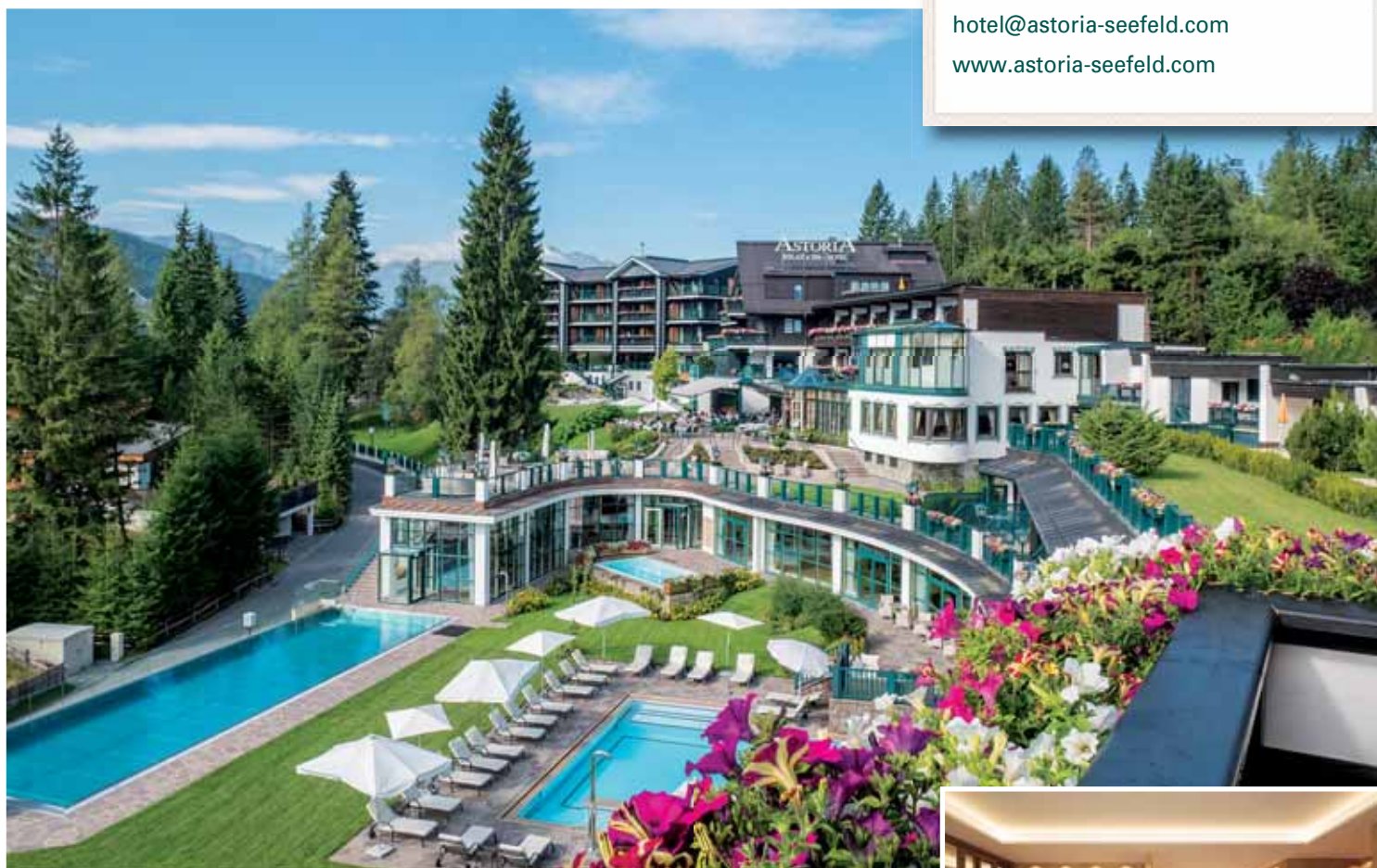


Geigenbühelstraße 185 · 6100 Seefeld

Tel. +43 5212 2272-0

hotel@astoria-seefeld.com

www.astoria-seefeld.com



► Komponenten zum Wohlfühlen

Zusätzlich zum neuem Ambiente wird im Hotel Astoria Resort aber besonderer Wert auf die »Software« gelegt: „Die persönliche und herzliche Dienstleistung eines engagierten Teams gehört natürlich dazu, ebenso wie die Verführung

zu Bewegung in unserem Astoria Aktiv Alpin Spa oder die begleitenden Sportprogramme in der Bergluft des Seefelder Plateaus. Außerdem liefern fachkundige Behandlungen unserer Therapeuten nachhaltige Energie und Sensibilisierung und die Köstlichkeiten aus Küche und Keller werden zusätzlich den Genuss steigern.“



In den neuen Spa-Räumlichkeiten samt Ruhezeiten kann man sich ganz der Entspannung hingeben

MALEREI Geiler

MEISTERBETRIEB

Robert Geiler

- Malerei
- Anstrich
- Fassaden
- Blechdach-Anstrich

6094 Axams
Innsbrucker Straße 70
Büro **05234 67715**
Mobil **0664 2435385**
info@malerei-geiler.at
www.malerei-geiler.at

Gebrüder Wehle

Tischlerei & Möbeldesign

6123 Terfens · Auweg 44
Telefon +43 5224 68337 · www.tischlerei-wehle.at



Die Axamer Lizum ist zurück aus der Sommerpause – und geht in die Vollen

Am 1. Dezember startete die Axamer Lizum, das „Weiße Dachl“ Innsbrucks, wieder den Winterbetrieb. Doch der Winter wird nicht gewöhnlich, viele Neuerungen und Highlights warten auf die schneesportbegeisterten Lizum-Fans. Vor allem in Sachen Schneesicherheit hat sich einiges getan: So hat den Sommer über ein Team aus fleißigen Arbeitern einen Speicherteich gebaut, direkt beim Dohlennest auf 2.100 m. Neben dem sogenannten Herzlteich ist zudem die Beschneiungsanlage ausgebaut worden. Schneesicher von Winterbeginn bis Ostern – so

lautet ab heuer die Devise! Neben der Beschneiung wurde außerdem in die Verlegung einer der Schlepplifte im Talbereich investiert. Der neue Talbodenlift verläuft nun in einem flacheren Gelände und ist somit ideal für Kinder und Anfänger. Für Kinder gibt es außerdem heuer die neue Funslope an der Damenabfahrt – die Spaßpiste garantiert Fun & Action für die Kleinen und Jung-Gebliebenen.

Da die Kulinarik bei einem gelungenen Wintersporttag nicht fehlen darf, gibt es auch hier köstliche Neuigkeiten. Neben einer neuen

windgeschützten Sonnenterrasse am Hoadl-Haus auf 2.340 m gibt es ab dieser Saison auch eine Schirmbar für den perfekten Einkehrschwung, mit einem großen Opening mit Life Radio am 29. 12. 2017.

Der Winter wird wild in der Axamer Lizum

Viele Shred Events im Golden Roofpark, zahlreiche Freeridecamps im weitläufigen Gelände, Fun & Action Veranstaltungen am Hoadl-Haus, der Ugly Skiing Day und zum krönenden Abschluss ein Waterslide warten auf die Winter-

sportler und zählen zu den absoluten Highlights in der Umgebung von Innsbruck. Auch die Vermarktung in der Axamer Lizum ist neu und „sexy“ – unangepasst angepasst an die schrille Vermarktung von heute. Und als I-Tüpfelchen wartet auf die Gäste eine komplett neugestaltete Homepage mit allen Informationen zum Ski-gebiet. Das Redesign besticht durch ein übersichtliches Layout und Bildsprache.

Willkommen ... in der Axamer Lizum im Winter 2017/18!

www.axamer-lizum.at

Da muss ich hin!

www.axamer-lizum.at

TIROL SNOW CARD

TIROL

Schi- und Snowboardkurse für Kinder vom 25.12. bis 29.12.17

6100 Mösern
SEEFELD / TIROL
FON+FAX 05212/4736
info@skischule-moesern.com
www.skischule-moesern.com

SkiSchule
SkiVerleih

MÖSERN SEEFELD

CHRISTIAN KRATZER



Zeit: 14.00 – 16.00 Uhr
Ort: Schilifte Mösern, Seefeld
Anmeldung: Skischulbüro Mösern, Telefon 0664-3145211
info@skischule-moesern.com
Zusatztermin: 12.2. – 16.2.2018 (weitere Termine auf Anfrage)
Kostengünstiges Leihmaterial begleitend zu den Kursen



Jetzt kann der WINTER beginnen!

Ab auf die Piste!

Sportlich geht's ab jetzt durch die kalte Jahreszeit, denn Bewegung ist alles. **mein monat** hat einige heiße Tipps für den perfekten Pistenspaß zusammengestellt.

Weltcuport Kühtai – Nachtskilauf

Traumhafte Pistenverhältnisse auf 2.020 m – Kühtai präsentiert sich den Skifahrern und Snowboardern von seiner allerbesten Seite.

Hier genießen Sie nicht nur Pisten in allen Schwierigkeitsgraden sondern auch herrliche Tief-schneehänge zum Powdern. Für die gemütliche Stärkung zwischendurch und danach sorgen die Skihütten, Bars und Restaurants. Kühtai – rundum ein Vergnügen!

Auch mit Ihrer Familie können Sie entspannt und vor allem besonders kurzweilig Skifahren.

Ihre Kinder finden viel Abwechslung beim Wunderteppich, im Kinderland, dem Babylift oder auf der Startbahn. Kühtai ist auch überschaubar, was Familien besonders freut.

Ab sofort können Nachtschwärmer auch wieder beim Nachtskilauf ein einzigartiges Skigefühl genießen. Jeden Mittwoch und Samstag von 19.30 bis 22.00 Uhr bringen Sie die Hochalpbahn und die Startbahn zu den hell erleuchteten Pisten. Die Kaiser-Max-Hütte ist geöffnet.

Mehr Infos: www.lifte.at

FÜR NACHT- SCHWÄRMER

NACHTSKILAUFL IM KÜHTAI

- Jeden MI & SA, 19:30 bis 22 Uhr
- Kaiser-Max-Hütte geöffnet



LIFTING!
im Kühtai
ab 2020m



www.lifte.at

einige 90er-herrn in telfs gefeiert

Viele Glückwünsche wurden in den letzten Wochen in Telfs überbracht, denn gleich vier Herren konnten ihren 90. Geburtstag feiern.

Der gebürtige Niederösterreicher **Josef Steinacher**, der als 17-jähriger Soldat nach Telfs kam, wurde von Bürgermeister **Christian Härting** besucht (Foto rechts). Auch die Obfrau des Telfer Pensionistenverbandes **Elisabeth Weber**, Obfrau-Stellvertreterin **Annemarie Sakotnig** und **Helmut Koch** gratulierten dem langjährigen Mitglied **Josef Steinacher** zum 90. Geburtstag (Foto ganz rechts), der regelmäßig dienstags beim Kegelnachmittag vorbeischaute.

Auch der 90er von **Wenzel Fischer** wurde gebührend gefeiert. Der geborene Bayer wohnt in Mösern. Vize-Bgm. **Cornelia Hagele** überbrachte die Glückwünsche im Namen der Marktgemeinde Telfs und erfuhr Interessantes von seinem Berufsleben als Starfotograf der Lufthansa in der ganzen Welt.



Josef Steinacher, 90



Josef Steinacher, 90



Wenzel Fischer, 90



Alexander Trachmann, 90



Siegfried Miller, 90

»Prost«! und alles Gute hieß es auch für den gebürtigen Kärntner **Alexander Trachmann** und

Siegfried Miller zum 90. Geburtstag. Bgm. **Christian Härting** überbrachte auch ihnen bei einem

Besuch die herzlichsten Glückwünsche und ein kleines Präsent der Marktgemeinde Telfs.

Foto: Pensionistenverband Telfs

Fotos (4): MG Telfs / Dietrich

mein monat STELLENMARKT

Schalten auch Sie Ihre STELLENANZEIGE in mein monat

und erreichen damit interessierte ArbeitnehmerInnen aus der Region! Ich berate Sie gerne:

Michaela Freisinger
Tel. 0676/84657316
mf@meinmonat.at



Hafnerlehrling ab sofort gesucht!

Führend in Ofenbau + Design
Spezial für Fliesen, Granit und Marmor



6421 Rietz
Höhenweg 26
T: 0676 / 95 82 755
ofenbau-praxmarer@ftt.at

www.praxmarer-ofenbau.at

SCANIA



Wir suchen Sie:
LKW-Mechaniker für Neuwagenausrüstung (m/w)
für unseren Standort in Inzing

Ihre Aufgaben:

- Aufrüstung von Neufahrzeugen
- Durchführung von Reparatur-, Service- und Wartungsarbeiten an Lkw und Aufbauten
- Instandsetzungsarbeiten

Ihr Profil:

- Abgeschlossene Berufsausbildung (elektrische Vorkenntnisse von Vorteil)
- Je nach individueller Qualifikation auch für MechatronikerInnen aus der PKW-Branche geeignet
- Einsatzbereitschaft und Teamfähigkeit
- Hohes Qualitätsbewusstsein und präzise Arbeitsweise
- Wünschenswert: Führerschein der Klasse C/E

Unser Angebot:

- Arbeiten in einem starken dynamischen Team
- Umfangreiche Weiterbildungsmöglichkeiten
- Teil eines erfolgreichen Konzerns zu werden
- Attraktive Vergütung in Anlehnung an den KV für Arbeiter (m/w) im Eisen- und Metallverarbeitenden Gewerbe je nach Qualifikation und Erfahrung ab € 2.225,85 brutto/Monat

Scania gehört zu den weltweit führenden Herstellern von Lkw, Bussen und Industriemotoren. Unsere Produkte stehen für hohe Qualität und Leistungsvermögen. Dieses ist ein Produkt unserer Mitarbeiter.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung per E-Mail.

Scania. It starts with you.
www.scania.at/karriere
E-Mail: hr@scania.at
Telefon: (02236) 3902-0

Scania Österreich Ges.m.b.H.
Johann Steinböck Straße 4
2345 Brunn am Gebirge



hoffnungstropfen

Tiroler Wirtschaftshistoriker richteten aus Bucherlösen einen Spendentopf ein und haben im Mai 2017 damit die 100.000-Euro-Spendenmauer durchbrochen. Nun veröffentlichen sie ihr neues Buch »Hoffnungstropfen« (Studia Universitätsverlag) und wollen Spenden verdoppeln.

Die Autoren Josef Nussbaumer und der Telfer Stefan Neuner vom Verein teamGlobo wollen mit dem neuen Buch »Hoffnungstropfen« zeigen, dass in unserer heutigen – oft als katastrophal bezeichneten – Welt eine schier unüberschaubare Fülle an erfreulichen Erscheinungen und Aktivitäten passiert. Die Erlöse aus diesem Buch fließen wieder zu 100 Prozent dem Verein teamGlobo zu, der mit den Geldern bisher z.B. eine Solaranlage in Zimbababwe, die Arbeit von Erwin Kräutler in Brasilien, Kinderheimprojekte in Palästina und Rumänien, das Integrationshaus und die Städtische Herberge in Innsbruck unterstützt hat. (Infos: teamglobo.net)

m kleinanzeigen

Restaurant Alt Mösern sucht Mitarbeiter für Service ohne Inkasso, täglich von 18 – 22 Uhr, Zahlung nach KV, Überbezahlung möglich Familie Haselwanter, 05212 4737.

Baugrundstück (ca. 500m²) von **privat gesucht**. Tel: 0664/3323334.

Neuwertiger Lowa Expedition 6000 RD plus Schuh abzugeben, Gr. 43, sehr wenig getragen (eine Expedition), VP € 319,- (Hoher Neupreis! € 599,-) Tel. 0676/84657319.

Damenschischuh SALOMON Limited, silber (grau) Gr. 40 1/3 (25,5) zu **verkaufen**, VP € 29,- Tel. 0676/84657319.



Lebe DEIN Leben, energetische Hilfestellung, Kartenlegen und Numerologie; Tel. 0699/19024057.

Gebrauchten DYNAFIT Tourenschuh Gr. 43 günstig abzugeben, ist auch für die Dynafit Lotec Bindung geeignet! VP € 19,- Tel. 0676/84657319.



Michelin Alpin A4 175/65 R14 82T M+S Winterreifen auf Stahlfelgen (geeignet für Mazda2) – nur einen Winter wenig gefahren, zu **verkaufen**, VP € 90,- Tel. 0676/846 573 25.

Was zu verkaufen, zu vermieten oder Sie suchen Personal?

Eine Kleinanzeige in Ihrer Region bringt Erfolg und kostet nur € 9,50 netto (5 Zeilen).

m impressum

Medieninhaber, Verleger: Oberländer Verlags-GmbH.; 6410 Telfs, Bahnhofstraße 24, Telefon: 05262/67491, Fax: -13 www.meinmonat.at

Die Informationen zur Offenlegung gemäß § 25 MedienG können unter <http://unternehmen.oberlandverlag.at/ovg/unternehmen/impressum.html> abgerufen werden.

Herausgeber: Günther Lechner, Wolfgang Weninger

Redaktion: Mag. Margit Offer, mo@meinmonat.at Mobil 0676/84657318

Anzeigen: Günther Lechner Michaela Freisinger, mf@meinmonat.at Mobil 0676/84657316

Druck: Niederösterreichisches Pressehaus, St. Pölten

Erscheinungsweise: 16 x/Jahr; im Wirtschaftsraum Telfs zwischen Inzing und Silz

Die nächste Ausgabe von

meinmonat

erscheint am 18. Jänner
Redaktions- und
Anzeigenschluss ist
am 8. Jänner 2018!

m wer sucht, findet...



Im rechten Bild sind fünf Fehler eingebaut. Viel Spaß und Geduld beim Suchen!

DANKÜCHEN ^{TELFS} LEITNER

Küchen und noch viel mehr...
...einfach zum Wohnfühlen



Wir bedanken uns für ein tolles Jahr bei all unseren Kunden und Freunden und wünschen allen ein gesegnetes Fest und ein gutes neues Jahr!

*Alexander Leitner und
sein Team!*



DANKÜCHEN Leitner • Weißenbachgasse 1 • 6410 Telfs

Handy: (0664) 35 61 363 • Tel.: (05262) 63 633 • Fax: (05262) 63 633-3

E-Mail: leitner@dankuechen-leitner.at • www.dankuechen-leitner.at